IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

ADMINISTRAZIO-BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA, PASAIAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO, ERREGULAZIO BATERATUAREN ARABERA

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen helburua da Pasaiako Udalaren etxez etxeko laguntza zerbitzuaren kudeaketarako kontratazioa egitea.

Programa Udalaren Gizarte Ekintza Sailarekin elkarlanean eta hark ezarritako jarraibideen arabera garatuko da.

Baldintza teknikoen agirian zehatzago deskribatuko da kontratazio honen helburua.

Zerbitzu-kontratua izango da, erregulazio bateratuaren araberakoa.

2017ko SPKLren bigarren xedapen gehigarriaren arabera, kontratu honetarako kontratazio-organoa Udalbatza da.

Kontratuaren xedeari dagokion CPV kodea: 85310000-5.

Kontratu hau ez da zatikatu. Espedientean jasota dago zatikatu ez izanaren zuribidea.

2.- EPEA

Kontratuaren iraupena **2 urtekoa** izango da.

Urtebeteko beste luzapen bat egin ahal izango da.

Luzapena egitea kontratazio-organoak erabakiko du, eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da, baldin eta horren jakinarazpena, gutxienez, kontratuaren iraupen-epea baino bi hilabete lehenago egiten bada.

PLIEGO DE CLAÚSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA DOMICILIARIA EN EL MUNICIPIO DE PASAIA, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA.

I. CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es la contratación de la gestión del servicio público de ayuda domiciliaria para el municipio de Pasaia.

El programa se desarrollará en coordinación y bajo las directrices marcadas por el Departamento de Acción Social del Ayuntamiento.

En el pliego de prescripciones técnicas se describe con mayor concreción el objeto de la presente contratación.

La forma a adoptar será la del contrato de servicios, sujeto a regulación armonizada.

De conformidad con la Disposición Adicional Segunda LCSP 2017, para el presente contrato el órgano de contratación es el Pleno municipal.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 85310000-5

El presente contrato no se divide en lotes. La justificación de la no división en lotes se encuentra en el expediente.

2.- PLAZO

La duración del contrato será de **2 años.**

Se podrá hacer una prórroga de **1 año.**

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

3.- KONTRATUAREN AURREKONTUA

3.1. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua 3.043.417,93 €-koa da (2.926.363,40 117.054,54 € gehi BEZari dagozkion €).

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontu hori zehazteko kontuan hartu dira zuzeneko eta zeharkako gastu hauek eta bestelako gastu posibleak:

- Gastu zuzenak: % 89 (%20 absentismoa)
- Zeharkako gastuak: % 5.
- Enpresa marjina: % 6
- BEZa: % 4

Aurrekontua orientagarria eta baliagarria da soilik aurrekontu-erreserbaren ondorioetarako, baina ez dakar inolako konpromisorik esleipedunarekin fakturatzeko orduan.

Aurrekontua zehazteko garaian, kontratu urte bakoitzeko zerbitzua 41.000 ordutan (40.650 lanegunetako ordu eta 350 jaiegunetako ordu) aurreikusi da. 2 kontratu urte guztira.

Honako prezio unitarioa ezarri da: 33,27 € orduko (BEZik gabe), lanegunetan (astelehenetik larunbatera) 2026 urterako. Lizitatzaileek orduko prezio horretan oinarritu beharko dute euren eskaintza.

2027 eta 2028 urteetarako prezio unitarioa %8 igoko da urte bakoitzean.

Kontratistak jaso beharreko prezioa, guztira, hau da: esleitutako orduko prezioa bider ematen den zerbitzu-ordu kopurua. Eman beharreko zerbitzu-ordu kopurua, eta, beraz, jaso beharreko prezioa soilik zerbitzuaren beharren araberakoak izango dira; beraz, ez dago kontratistari ordaindu beharreko gutxieneko zenbatekorik.

Agiri honetan ezarritako prezioa soilik beheratu egin daiteke, eta kontzeptu bakar batean prezioak gainditzen badira, aurkeztutako eskaintza lizitaziotik kanpo geratuko da. Lizitatzaileek I. Eranskinean

3.- PRESUPUESTO DEL CONTRATO

3.1. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El presupuesto base de la licitación es de 3.043.417,93 € (2.926.363,40 + 117.054,54 € correspondientes al IVA del 4%).

Para la determinación del referido presupuesto base de licitación se han tenido en cuenta los siguientes costes directos e indirectos y otros eventuales gastos:

- Costes directos: 89% (20% absentismo)
- Costes indirectos: 5%
- Margen empresarial: 6%
- IVA: % 4

El presupuesto es meramente orientativo y válido a efectos de reserva presupuestaria, pero no supone en modo alguno compromiso de facturación con la empresa adjudicataria.

Para el computo de dicho presupuesto se ha tenido en cuenta una estimación de 41.000 (40.650 horas laborables y 350 horas festivas) horas de servicio cada año de servicio. 2 años de contrato en total.

Se establece un precio unitario por hora de 33,27 € (sin IVA), correspondiente a los días laborables (de lunes a sábado) y para el año 2026. Los licitadores deberán presentar su oferta en base a dicho precio por hora.

El precio unitario para el 2027 y el 2028 se incrementará un 8 % cada año.

El precio total a percibir por el contratista será el resultante de multiplicar el precio/hora adjudicado por el número de horas de servicio efectivamente prestadas. El número de horas de servicio a prestar y en consecuencia el precio a percibir dependerá únicamente de las necesidades del servicio, sin que por tanto exista un importe mínimo a abonar al contratista.

El precio tipo de la licitación podrá ser únicamente mejorado a la baja, de tal manera que su superación conllevará la exclusión de la oferta presentada. Los licitadores deberán indicar en el Anexo I el precio ofertado

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

eskainitako prezioa hobetzeko aukera izango dute; eta eskaintza horiek agiri honen 16. klausulan ezarritakoarekin bat baloratuko dira. Soilik 2026ko lanegunetako orduko prezioa eskainiko da.

valorándose las ofertas presentadas de conformidad con lo establecido en la cláusula 16ª del presente pliego. Se ofertará únicamente el precio/hora laboral para el año 2026.

Igande eta jaiegunetako orduko prezioa lanegunetako orduko prezioa baino % 50 handiagoa izango da. Igoera-ehuneko hori kontratua esleitzeko garaian ezartzen den lanegunetako orduko prezioari aplikatuko zaio.

El precio total de la hora festiva (domingos y festivos) será un %50 superior a la hora laborable. Dicho porcentaje de incremento se aplicará al precio/hora de los días laborables por el que se adjudique el contrato.

Pasaiako udalerrian ezarritako Zaintza Herrilab Estrategiari jarraipena emateko konpromisoa betez (estrategia hori tokiko eremuan zaintza-eredu berri bat garatzera bideratuta dago), etxez etxeko laguntza-zerbitzuan orduko prezio unitario bat ezartzen da, profesionalak liberatzeko eta prestakuntza-prometan parte har dezaten errazteko, bai pertsonarengan oinarritutako arreta-ereduan espezializatzeko, bai euskarazko hizkuntza-gaikuntzarako, unitate prezio horren balio, lan ordu laboralen berdina izango da.

En cumplimiento del compromiso de dar continuidad a la Estrategia Zaintza Herrilab, implantada en el municipio de Pasaia y orientada a desarrollar un nuevo modelo de cuidados en el ámbito local, se establece un precio unitario/hora en el servicio de ayuda a domicilio, destinado a la liberación de profesionales y a facilitar su participación en programas formativos, tanto de especialización en el modelo de atención centrada en la persona como de capacitación lingüística en euskera, el precio unitario hora será el mismo de los días laborables.

Unitateko prezio horrek urtean 1000 orduko gehieneko muga izango du, etxez etxeko laguntza-zerbitzuaren gehieneko 41.000 orduen barruan sartuta. Ordu horiek guztiak profesionalak prestakuntza-helburuetarako liberatzeko erabiltzen ez badira, erabili gabeko orduak zerbitzu arrunterako erabili ahal izango dira.

Este precio unitario tendrá un máximo estimado de 1000 horas anuales, incluidas dentro de las 41.000 horas máximas estimadas del servicio de ayuda a domicilio. En caso de que no se utilice la totalidad de dichas horas para la liberación de profesionales con fines formativos, las horas no empleadas podrán destinarse al servicio ordinario.

Esleipendunak bermatu beharko du kontratuaren urte bakoitzean gutxienez langileen % 40k parte hartuko duela programatutako prestakuntza-ekintzetan. Era berean, ekintza horiek planifikatzean, gauzatzeko gehieneko epea (3 urte) amaitzean, plantillaren % 100ek gutxienez 100 prestakuntza-ordu jaso beharko ditu langile bakoitzeko. Zenbatzeko, benetan emandako eta bertaratze- edo aprobetxamendu-ziurtagirien bidez egiaztatutako orduak bakarrik zenbatuko dira.

La adjudicataria deberá garantizar que, en cada anualidad del contrato, al menos el 40 % de la plantilla de trabajadoras participe en las acciones formativas programadas. Asimismo, dichas acciones deberán planificarse de forma que, al finalizar el periodo máximo de ejecución (3 años), el 100 % de la plantilla haya recibido al menos 100 horas de formación por trabajadora. A efectos de cómputo, solo se contabilizarán las horas efectivamente impartidas y acreditadas mediante certificados de asistencia o aprovechamiento.

Profesionalak liberatzea eta prestakuntza-prometan parte har dezaten erraztea ordutegi laboralean egingo da astelehenetik larunbatera.

La la liberación de profesionales y la facilitación de su participación en programas formativos solo se realizará en horario laboral de lunes a sabado.

Lizitatzaileek aurkezten dituzten prezioetan

En el precio ofertado por las licitadoras se

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

kontratatutako zerbitzuak ondo betetzeko egin beharreko gastu guztiak sartuko dira, hala nola: gastu orokorrak, gastu finantzarioak, irabaziak, aseguruak eta lan-denbora, langileen desplazamenduak zerbitzua eman behar duten lekuraino, dietak, esleipendunaren ardurapeko langile teknikoei aurreratu beharreko ordainsariak, tasak eta era guztietako deskontuak, bereziki BEZarena; horiek guztiek ezin izango dute partida independente gisa eraginik izan esleipeneko prezioan.

Eskaintza guztietan aparte agertuko da kontratuaren prezio garbiari dagokion zenbatekoa, eta beharrik izanez gero, BEZari dagokion zenbatekoa ere bai.

Eskaintza ekonomikoen balorazioa egiteko ez da BEZa kontuan hartuko.

BEZetik salbuetsita dauden enpresek euren eskaintzetan espresuki adieraziko dute egoera horretan daudela.

3.2. SOLTADA GEHIKUNTZAREN KONPENTSAZIOA

Zerbitzu honi aplikatu beharreko lan-hitzarmen kolektiboa 2026ko apirilaren 1ean jarriko da indarrean, baina haren 14. klausulan adierazten denez, 2026ko apirilean ordainketa bakarra egingo zaio langile bakoitzari, atzeraeraginez konpentsatuta, 2026ko urtarrileko, otsaileko eta martxoko hilabeteetako % 12ko soldata-igoera. Hori dela eta, enpresa esleipendunak konpentsazio-ordainketa hori bere gain hartu beharko du, eta, ondoren, udalari igorriko dio, egiaztapen guztiak egin ondoren ordain dezan.

20.000 € izan daitezkeela kalkulatu da, eta lizitazioaren oinarrizko aurrekontuari gehitu zaio.

3.3. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Kontratuaren balio zenbatetsia, 4.504.205,72€-koa da, kontratazio prozedura eta organoa zehazteko helburu bakarrerako.

Informazio gisa, jakinarazten da kontratuaren balio zenbatetsia ezartze aldera, kontratu urteko bakoitzean 41.000 zerbitzu-ordu

incluirán todos los gastos que deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas, como son los generales, financieros, beneficios, seguros y tiempo de trabajo, desplazamientos del personal hasta el lugar de la prestación del servicio, dietas, suplidos en honorarios del personal técnico a su cargo, tasas y toda clase de descuentos, en especial el IVA, sin que por tanto, puedan ser repercutidos como partidas independientes de adjudicación.

Todas las ofertas deberán de indicar por separado la cuantía correspondiente al precio neto del contrato y, en su caso, la cuantía correspondiente al IVA.

La valoración de las ofertas económicas se realizará sin tener en cuenta el IVA.

En sus ofertas, las empresas licitadoras exentas de IVA deberán declarar expresamente encontrarse en esa situación.

3.2. COMPENSACIÓN INCREMENTO SALARIAL

Dado que el Convenio colectivo laboral aplicable a este servicio entrará en vigor el 1 de abril de 2026 pero en su cláusula 14 indica que en abril de 2026 hará un único pago calculado individualmente a cada trabajadora compensado de manera retroactiva la subida salaria del %12 de los meses de enero, febrero y marzo de 2026, la empresa adjudicataria deberá asumir ese pago de compensación y después se lo emitirá al ayuntamiento para que lo pague después de hacer todas las comprobaciones.

Se ha estimado que podrían ser 20.000 €, se ha sumado al presupuesto base de licitación.

3.3. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El valor estimado del contrato, es de 4.504.205,72 € , a los únicos efectos de determinar el procedimiento y el órgano de contratación.

Únicamente con carácter informativo se señala que a efectos de establecer el valor estimado del contrato se ha tenido en cuenta una estimación de 41.000 horas de servicio cada

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

(40.650 lanegunetako ordu eta 350 jaiegunetako ordu) hartu direla kontuan. Baina ori aurreikuspen bat baino ez da, eta ez dio esleipendunari inolako eskubiderik ematen, izan ere, Udalak alde bakarretik erabakiko du zenbat zerbitzu-ordu emango diren. Jaiegun-orduak, % 50eko gehigarriarekin ordainduko dira.

4.- FINANTZIAZIOA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurreikusita dago 1 04.227.04.231.01 partidaren kontura finantzatzea.

Halaber, aurrekontu gaietan eskumena duen organoak konpromisoa hartzen du, etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan dagozkion kredituak gordetzeko.

5.- ORDAINTZEKO ERA

Esleipendunak esleipen-akordioan ezartzen den prezioa jasoko du. Halaber, hilero-hilero, hileko lehen bost egunetan, aurreko hilabetean emandako zerbitzuen faktura aurkeztuko du.

Faktura horien zenbatekoa izango da denbora-tarte horretan egiaz emandako zerbitzuei dagokiena, denbora unitateen arabera kuantifikatuko da, esleipenean ezartzen den prezio unitarioa aplikatuz.

Aipatutako fakturen zenbatekoa hilabeteren buruan ordainduko da, fakturak udal erregistroan bideratzen direnetik kontatzen hasita, SPKLren 216. artikuluan xedatutakoa betez; eta atzerapenarekin ordainduz gero, artikulu horren laugarren paragrafoan ezarritakoa aplikatuko da.

6.- PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea, espedientean egiaztatzen den moduan.

7.- BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, behin betiko bermea eratu beharko du, hartutako konpromisoak beteko dituela ziurtatzeko. Bermea lizitazioaren oinarrizko

año de contrato (40.650 horas laborables y 350 horas festivas), lo que supone una mera previsión que en ningún caso constituye un derecho para el adjudicatario, ya que su efectiva prestación dependerá únicamente de que así sea decidido unilateralmente por el Ayuntamiento. Las horas festivas/año que se remuneran con un 50% adicional.

4.- FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación a cargo de la partida 1 04.227.04.231.01.

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5.- FORMA DE PAGO

El adjudicatario percibirá el precio que se establezca en el correspondiente acuerdo de adjudicación. El mismo deberá presentar con carácter mensual, y dentro de los primeros cinco días de cada mes, la correspondiente factura por los servicios prestados el mes anterior.

El importe de dichas facturas se corresponderá con los servicios efectivamente prestados durante el tiempo al que se refieran, cuantificado en la unidad de tiempo, y aplicando el precio unitario correspondiente por el que se adjudique.

El pago del importe de las facturas referidas se realizará en el plazo de un mes desde la fecha de expedición de las mismas ante el registro del Ayuntamiento, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 216 dela LCSP, aplicándose en caso de demora lo preceptuado en su párrafo cuarto.

6.- REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, tal y como establece el artículo 103 de la LCSP.

7.- GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

aurrekontuaren % 5 izango da, BEZ kenduta.

Bermea ezartzeko epea esleipenaren jakinarazpenean adieraziko da, eta berme hori ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen 108. artikuluan ezarritako edozein bitartekoren bidez. Bermea ezarri izanaren egiaztapena bitarteko elektronikoen bidez egin daiteke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, bere aldeko esleipena ez da burutuko.

Berme-epea amaitzen denean, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori goian aipatutako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

8. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.

Kontratatutako zerbitzua baldintza-agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian ezarritakoaren arabera gauzatuko da. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Kontratu honetatik sortutako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio esleipendunak, baldin eta lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarri izan ez badira, SPKLren 214.2. artikuluan ezarritako kasu eta baldintzak betetzen badira, eta lagapenak merkatuan lehiaren eraginezko murrizketa eragiten ez badu.

SPKLren 214. artikuluaren 2. ataleko b) puntuan ezarritakoa baztertu gabe; ezingo da baimendu hirugarren bati lagatzea,

al 5% del presupuesto base de licitación excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en la notificación de la adjudicación y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la adjudicación a su favor no surtirá efecto.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

La prestación del servicio contratado se llevará a cabo con sujeción a las condiciones estipuladas en este pliego, y a los pliegos de prescripciones técnicas particulares. La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

Los derechos y obligaciones dimanantes delpresente contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, se cumplan los supuestos y los requisitos establecidos en el artículo 214.2 LCSP, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 2, letra b) del artículo 214 LCSP, no podrá autorizarse la cesión a un tercero cuando ésta

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

kontratistaren ezaugarrien aldaketa garrantzitsuak eragiten baditu, eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementutzat jo badira.

SPKLren 62.1. artikuluan aurreikusitakoarekin bat, kontratuaren arduradun izendatzen da Gizarte Ekintza Saileko arduradun teknikoa.

suponga una alteración sustancial de las características del contratista si éstas constituyen un elemento esencial del contrato.

De conformidad con lo previsto en el artículo 62.1. de la LCSP, se designa como responsable del contrato a la Responsable Técnico del Departamento de Acción Social.

EGIKARITZE BALDINTZA BEREZIAK

A) HIZKUNTZA BALDINTZAK

➢ Zerbitzu honek kudeatzen dituen jarduerak Pasaiako Udala azken urteetan euskararen normalizazioaren alde egiten ari den ahaleginera bilduko dira.

1. Hizkuntza gaitasuna.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 7.8 artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita, Euskadiko toki-entitateek eta Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duten gainerako entitateek egiten dituzten kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, batetik, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza-baldintza berberetan jaso ahal izatea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak eta, bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetzeko.

Era berean, kontuan izango da 185/2015 DEKRETUA, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoan 14.2 artikuluan dioena. Izan ere araudia aplikatzen denean, oro har, bermatuko da, hizkuntza-araudia eta Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen 7. artikuluaren c) letran eta 9.1 artikuluaren l) letran aurreikusitakoa betetzeko, erabiltzaileek euskara eta gaztelania erabiltzeko askatasuna izango dutela eta erabiltzaileek bi hizkuntza horietako edozeinetan artatuak izateko eskubidea izango dutela, norberak hobesten duenaren arabera.
Horiek horrela, kontratatzekoa den etxez etxeko laguntza zerbitzuko enplegatu berriek Pasaiako Udalarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, Udalak berak bete behar dituen baldintza berak bermatu beharko dituzte. Horregatik, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Udal Ordenantzan xedatutakoarekin bat,

CONDICIONES ESPECIALES EJECUCIÓN

A) CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

➢ Las actividades gestionadas por este servicio deberán de unirse también al esfuerzo que viene realizando el Ayuntamiento de Pasaia en estos últimos años en favor de la normalización del uso del euskera.

1. Competencia lingüística.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, los contratos administrativos suscritos por las entidades locales y demás entidades que conforman el sector público local de Euskadi incluirán las cláusulas que sean precisas para garantizar a los ciudadanos y ciudadanas el derecho a recibir las actividades o los servicios en los que medie un contrato, en condiciones lingüísticas equivalentes a las que sean exigibles a aquellas, así como el cumplimiento de la regulación de la doble oficialidad lingüística del euskera y del castellano.

Asimismo, se tomará en consideración el artículo 14.2 del DECRETO 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, mediante el cual se establece la normativa aplicable, que en su aplicación, con carácter general se garantizará, en cumplimiento de la normativa lingüística y de lo previsto en los artículos 7, letra c y 9.1, letra l de la Ley de Servicios Sociales, la libertad de las personas usuarias para utilizar el euskera y el castellano, y su derecho a ser atendidas, en función de su propia preferencia, en cualquiera de los dos idiomas.
En sus relaciones con la administración o terceros, los/las nuevos/as empleados/as del servicio de ayuda a domicilio a contratar deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante. Por ello, cumpliendo

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

administrazioarekin eta herritarrekin harremana duten etxez etxeko langileek honako euskara maila hau izango dute:

- Koordinatzaileak Europako Erreferentzia Marko Bateratuaren C1C1 gaitasun mailaren pareko maila egiaztatu beharko du ahoz nahiz idatziz.
- Etxez etxeko zerbitzuko laguntzaile berriek Europako Erreferentzia Marko Bateratuaren B2 gaitasun mailaren pareko maila egiaztatu beharko dute, ahozko hizkuntza gaitasunari dagokionez (2. hizkuntza eskakizuna edo baliokidea). Pertsona horiek gai izan behar dute elkarrizketa bat euskaraz egiteko aisetasun nahikoarekin. Zuzentasun gramatikala baino gehiago hitz egiteko erraztasuna baloratuko da.

- Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

- Era berean, enpresa kontratatu ondoren pertsona horiek ordezkatzeko enpresak beste norbait izendatzen duen aldiro, izendatutakoak probak egin beharko ditu, zerbitzua ematen hasi aurretik, hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko.

➢ Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko bidea hau izango da:

1. Zerbitzua eman behar duten pertsonek eskatutako hizkuntza gaitasuna badutela ziurtatzen duen agiria aurkeztuko dute;
2. Agiririk ezean, Administrazioak erabakitako proba egingo dute. Elkarrizketa egingo dute.

- Proba horren emaitzak ez du ondoriorik izango kontratu honen zerbitzutik kanpoko esparruetan.

➢ Giza baliabideen gaitasun linguistikoari dagokionez (esleipendunak kontratatzen dituen langile berriei aplikatuko zaie, ez esleipendunak subrogatu behar dituen langileei). Subrogazio kasuetan langileek eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza-eskubideak bermatze aldera.

con lo dispuesto en la Ordenanza Municipal para la Normalización del Uso del Euskera, las personas del servicio de asistencia domiciliaria que tengan relación con la administración y la ciudadanía acreditarán el siguiente nivel de euskera:

- El/la coordinador/a deberá acreditar tanto oralmente como por escrito el nivel de competencia equivalente al C1C1 del Marco Común Europeo de Referencia.
- El personal de nueva incorporación que vaya a prestar el servicio de ayuda domiciliaria deberá de acreditar el nivel de competencia equivalente al B2 del Marco Común Europeo de Referencia, en relación con la competencia lingüística oral. Estas personas deberán ser capaces de mantener una conversación con suficiente soltura. Más que la corrección gramatical, se valorará la fluidez.

- Previa adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.
- Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, la empresa designe a otra persona para sustituir a dichos/as profesionales, la persona designada deberá realizar la prueba con carácter previo a su incorporación al servicio, con el objeto de acreditar la competencia lingüística precisa.

➢ La acreditación de la competencia lingüística se llevará a cabo de la siguiente manera:

1. Las personas que vayan a prestar el servicio presentarán un documento acreditativo de la competencia lingüística requerida;
2. A falta de documentación, realizarán la prueba que determine la Administración. Realizarán una entrevista.

- El resultado de dicha prueba no tendrá efectos en ámbitos ajenos a la prestación del presente contrato.

➢ En referencia a la capacitación lingüística de los recursos humanos (aplicable a los nuevos empleados que se contraten por la adjudicataria; no se aplica al personal que tendrá que ser subrogado por la adjudicataria). En los casos de subrogación en los que el personal no cumpla con la capacitación lingüística requerida, se acordarán las medidas necesarias para que el contrato pueda ejecutarse en euskera a fin de garantizar los derechos lingüísticos de los/las ciudadanos/as y clientes.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

2. Hizkuntza paisaia

Pasaiako Euskararen Erabilera Normalizatzeko Udal Ordenantzaren 8. artikuluan zehazten dira errotulaziorako nondik norakoak. Ildo beretik, Udal Ordenantzaren 8. artikulu hori indartu egiten du Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuaren 16. 2 artikuluak, izan ere artikulu horren arabera bulegoetako eta beste azpiegitura batzuetako barneko eta kanpoko errotuluak hizkuntza ofizial bietan idatziko dira, edozein euskarritan. Hala ere, errotulua euskara hutsez jarri ahal izango da honako kasu hauetan:

a) Testuaren grafia euskaraz eta gaztelaniaz oso antzekoa denean.
b) Euskarazko errotuluak nahasmenik sortzen ez duenean.
c) Mezuarekin batera, piktograma bat ere badagoenean, esanahia argitzeko.
d) Euskararen sustapena helburu denean.
e) Hemezortzi urte arteko haur, nerabe eta gazteentzako berariazko espazioetan edo jardueretan (ludotekak, gaztelekuak, haurtxoko, etab.)
f) Hartzaileen ezaugarriengatik (adina, hizkuntza gaitasuna, esparrua...) edo komunikazioen gaiengatik euskaraz egiten diren jardueretan.

2. Paisaje lingüístico

El artículo 8 de la Ordenanza Municipal de Normalización del Uso del Euskera de Pasaia define los términos de la rotulación. En el mismo sentido, el artículo 16.2 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi refuerza el citado art. 8 de la Ordenanza municipal, ya que establece que los rótulos interiores y exteriores de las oficinas y otras instalaciones de las entidades locales se redactarán en ambas lenguas oficiales, cualquiera que sea su soporte. No obstante, el rótulo podrá colocarse exclusivamente en euskera en los siguientes casos:

a) Cuando la grafía del texto sea muy similar en euskera y castellano.
b) Cuando el rótulo en euskera no dé lugar a confusión.
c) Cuando el mensaje venga acompañado de un pictograma que haga inequívoca su comprensión.
d) Cuando tenga por objeto la promoción del euskera.
e) En espacios o actividades específicas para niños, niñas, adolescentes y jóvenes de hasta dieciocho años (ludotecas, gaztelekus, bebé, etc.).
f) En aquellas actividades que se realicen en euskera por las características de las personas destinatarias (edad, competencia lingüística, ámbito...) o por los temas de las comunicaciones.

3.- Harremana herritarrekin

Udalak herritarrekin betetzekoak dituen hizkuntza-baldintza berak bete beharko ditu zerbitzuak erabiltzaileekin artatzen ari denean.

a) Ahozkoari dagokionez: Udalak onartutako hizkuntza-irizpideei jarraituz, herritarrekin ahozko lehen harremana (lehen hitza, telefonoz, erantzungailuan, aurrez aurrekoan, bozgorailutik, bileretan…) euskaraz izango du enplegatuak.
Segidan, herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko du elkarrizketa.
Hala ere Pasaiako Udalean hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideetan jasota dagoenaren arabera, jarduketak euskaraz egingo dira, oro har, euskararen sustapena helburu denean; baita haurrei, nerabeei eta gazteei (0-18 urte) zuzendutako jarduketak direnean, eta hartzaileen ezaugarriengatik (adina, hizkuntza gaitasuna, esparrua...) edo jarduketen gaiengatik

3.- Relación con la ciudadanía

La atención a las personas usuarias se llevará a cabo en condiciones lingüísticas idénticas a las que de hecho se exijan a la administración.

a) Relaciones verbales: de conformidad con los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento, la atención verbal inicial a la ciudadanía (atención inicial, telefónica, contestadores, presencial, megafonía, reuniones,...) se hará en euskera.
La conversación continuará en el idioma elegido por el/la ciudadano/a.
En cumplimiento de lo que se establece en los criterios lingüísticos para el uso de las lenguas oficiales en el Ayuntamiento de Pasaia, las actuaciones se desarrollarán en euskera, con carácter general, cuando tengan por objeto la promoción del euskera, así como cuando se trate de actuaciones dirigidas a la infancia,

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

euskaraz egin litezkeenak direnean ere, baldin eta hartzaile diren herritarren eskubideak bermatuta badaude.

b) Idatzizkoari dagokionez: enpresak sortzen dituen era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak (inprimakiak, oharrak, abisuak, ordutegiak, memoriak) euskaraz, edo, beharrezkoa denean, euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira, euskarazkoari lehentasuna emanez.

Zerbitzua ematean erabiltzen diren euskarazko testuak zuzenak eta egokiak izatea bermatu beharko du kontratatutako enpresak. Hori ziurtatzeko zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Udalaren Euskara Sailera eramango dira.

4.- Harremana Administrazioarekin

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza araudiaren arabera jokatuko du kontratuaren xede diren jarduera guztietan. Kontratu honen bidez sortzen dituen idatzizko komunikazio guztiak (kontratu, faktura, txostenak, kontsultak...) eta gainerako agiriak (memoriak, proiektuak, ...) euskaraz aurkeztuko dizkio Pasaiako Udalari, eta beharrezko denean, euskaraz eta gaztelaniaz, euskarazkoari lehentasuna emanda. Udaleko teknikari eta ordezkari politikoekin ahozko harremana euskaraz izango da.

adolescencia y juventud (0-18 años), y aquellas que por las características de las personas destinatarias (edad, competencia lingüística, ámbito...) o por la temática de las actuaciones puedan realizarse en euskera, siempre que estén garantizados los derechos de la ciudadanía destinataria.

b) Relaciones escritas: las notificaciones y comunicaciones escritas por la empresa (impresos, notas, avisos, horarios, memorias) se realizarán en euskera, o si es necesario, en euskera y castellano, dando prioridad al euskera.

La empresa contratada deberá garantizar que en la prestación del servicio los textos utilizados en euskera son correctos y adecuados. Para ello, los textos de amplia difusión o uso repetitivo se enviarán al Departamento de Euskera del Ayuntamiento.

4.- Relación con la administración

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con el régimen lingüístico del Ayuntamiento en todos los cometidos objeto del contrato. Por ello, todas las comunicaciones (contratos, facturas, informes, consultas, ...) y documentos generados que correspondan a este contrato (memorias, proyectos,…) y se presenten en el Ayuntamiento de Pasaia estarán redactados en euskera, y cuando sea necesario en euskera y castellano, dando prioridad al euskera. La relación verbal con el personal técnico y los/las representantes políticos se desarrollará en euskera.

B) GIZARTE EDO ENPLEGU ARLOKOAK.

Oro har, kontratuaren egikaritze baldintza berezi bezala ezartzen dira honako hauek: Gizarte Segurantzari eta Laneko segurtasunari eta higieneari buruzko legezko xedapenak betetzea eta, bereziki, hitzarmen kolektibo aplikagarria betetzea.

Halaber, kontratuaren egikaritze baldintza berezi gisa ezartzen da kontratistak Ogasun Publikoarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzea.

Era berean, kontratuaren egikaritzean parte

B) DE TIPO SOCIAL O RELATIVAS AL EMPLEO.

Con carácter general, se establecen como condiciones especiales de ejecución del contrato el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, y en particular el cumplimiento del convenio colectivo que resulte de aplicación.

Asimismo, se establece como condición especial de ejecución del contrato el cumplimiento del contratista de sus obligaciones respecto a la Hacienda Pública y a la Seguridad Social.

Todas las condiciones especiales de

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

hartzen duten azpikontratista guztiek bete beharko dituzte kontratuan jasotako egikaritze baldintza berezi guztiak.

Esleipenduna subrogatu egin beharko da, administrazio baldintza partikularren agiriko IV. eranskinean jasotzen diren lar-arloko harremanei dagokienez.

C) DATUEN BABESAREN ARLOAN

Kontratatzaileak **SPKLren hogeita bosgarren Xedapen Gehigarrian** adierazitakoak bete beharko ditu, bertan biltzen baitira honako lege eta arauetan xedatutakoak: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa, eta hori garatzen duten arauak; Europako Parlamentuaren 2016/679 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27ko Kontseiluak onartua (Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra).

D) EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN ARLOKO BALDINTZAK

1. Kontratatutako pertsona edo entitate juridikoak arau hauetan jarritako betebeharrak bete behar ditu: 3/2007 Lege Organikoa, 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena; 9/2017 Legea, kontratuena. Horretarako, honakoa eskatuko da:

- 50 langiletik gorako enpresei Berdintasun Planaren erregistro-orria eta ordainsarien auditoria-erregistroa egina dutela egiaztatzea. (901/2020 Errege Dekretua, Berdintasun Planen erregistroari buruzkoa eta 902/2020 Errege Dekretua, emakume eta gizonen ordainsarien berdintasunari buruzkoa).
-
- Berdintasun Plana oraindik erregistratuta ez duten aurreko paragrafoan aipatutako enpresen kasuetan, Berdintasun Plana aurkeztu beharko dute, ordainsarien diskriminazioa ekiditeko onartutako neurriak barne.

ejecución que formen parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen de la ejecución del mismo.

El adjudicatario deberá subrogarse en las relaciones laborales del personal a que se refiere el anexo IV del pliego de cláusulas administrativas particulares.

C) EN MATERIA DE PROTECCIÓN DE DATOS

El contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la **Disposición adicional vigésima quinta de la LCSP**, en relación con la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos de Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y su normativa de desarrollo, así como el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016 (Reglamento General de Protección de Datos).

D) CONDICIONES EN MATERIA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

1. La persona o entidad jurídica contratada deberá cumplir las obligaciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007, de 16 de marzo, por la que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para la Vida Libre de Violencia Machista contra las Mujeres, y en la Ley 9/2017, de Contratos. Para ello se solicitará:

- Acreditar a las empresas de más de 50 trabajadores y trabajadoras la elaboración de la hoja de registro del Plan de Igualdad y del registro de auditoría retributiva. (Real Decreto 901/2020 sobre registro de planes de igualdad y Real Decreto 902/2020 sobre igualdad retributiva de mujeres y hombres).

- En los casos de empresas a las que se refiere el párrafo anterior que aún no tengan registrado el Plan de Igualdad, deberán presentar el Plan de Igualdad, incluyendo las medidas aprobadas para evitar la discriminación retributiva.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

2. Era berean, enpresa guztiek emakumeen aurkako diskriminazioari aurre egiteko neurrien zerrenda edo plana aurkeztu beharko dute; esaterako, sexu- eta sexuagatiko- jazarpen sexistaren aurkako neurriak, askatasun sexuala bermatzeko neurriak edota LGTBI+ kolektiboen kontrako jazarpenei aurre egiteko neurriak.

Neurriak azaltzen dituen dokumentua kontratua formalizatzen den unean aurkeztu beharko da. (10/2022 Lege Organikoaren 12. artikulua, 3/2007 Lege Organikoaren 48. artikulua eta 4/2023 Legearen 15. artikulua).

2. Asimismo, todas las empresas deberán presentar una lista o plan de medidas para combatir la discriminación contra las mujeres, tales como medidas contra el acoso sexista por razón de sexo y sexo, medidas para garantizar la libertad sexual o medidas para combatir el acoso a colectivos LGTBI+.

El documento explicativo de las medidas deberá presentarse en el momento de la formalización del contrato. (artículo 12 de la Ley Orgánica 10/2022, artículo 48 de la Ley Orgánica 3/2007 y artículo 15 de la Ley 4/2023).

3. Zerbitzua garatuko duten talde lizitatzaileko pertsona guztiek emakumeenganako eta gizonenganako jarrera errespetagarria eta berdinzalea edukiko dute une oro, eta inoiz ez dute izango jarrera desatsegin, mingarri edo diskriminatzailerik, sexu, ideologia, jatorri etniko, nazionalitate edo sexu-orientazioagatik (Konstituzioaren 14. artikulua)

3. Todas las personas del grupo licitador que vayan a desarrollar el servicio mantendrán en todo momento una actitud respetuosa e igualitaria hacia las mujeres y los hombres, y en ningún caso tendrán actitudes desagradables, hirientes o discriminatorias por razón de sexo, ideología, origen étnico, nacionalidad u orientación sexual (artículo 14 de la Constitución).

4. Kontratatutako pertsonak edo entitate juridikoak dokumentazio, idazki, publizitate, irudi eta material guztietan komunikazioa modu ez-sexista eta barneratzailean erabiltzea.

4. El uso no sexista e inclusivo de la comunicación en toda documentación, escrito, publicidad, imagen y material por parte de la persona o entidad jurídica contratada.

- Baldintza hau betetzen dela bermatzeko, kontratuak irauten duen bitartean erabili den dokumentazio, publizitate, idatzi nahiz material grafikoen kopiak eskatuko dira (euskarri informatikoan).

• Para garantizar el cumplimiento de este requisito, se exigirán copias en soporte informático de la documentación, publicidad, redacción o material gráfico utilizado durante la vigencia del contrato.

5. Urteko memoriak generoaren araberako eraginari buruzko txosten bat jaso beharko du, adierazleak eta erabiltzaileen eta langileen datuak sexuaren arabera bereizita.

5. La memoria anual deberá incluir un informe de impacto en función del género, con indicadores y datos de personas usuarias y empleadas desagregados por sexo.

6. Pertsona edo entitate lizitatzaileak gutxienez aplikagarria den hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratuaren iraunaldi guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera. Eta soldata ezin izango da inolaz ere jarritako soldata baino txikiagoa izan. Bestalde, soldata-bereizkerian arreta berezia ezarriko du, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari begira.

Baldintza hori betetzen dela bermatzeko, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzak jasotzen dituen hitzarmenaren kopia

6. La persona o entidad licitadora deberá abonar, al menos, el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación durante toda la duración del contrato, en función de la categoría profesional que corresponda al trabajador. En ningún caso el salario podrá ser inferior al establecido. Por otra parte, prestará especial atención a la discriminación salarial de cara a la igualdad de mujeres y hombres.

Para garantizar el cumplimiento de este requisito, se podrá solicitar copia del convenio y documentos de nómina en los que se

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

eta nomina-agiriak eskatuko ahalko dira, edo, kasuan kasu, zinpeko aitorpena.

9.- KONTRATISTAREN LAN EGINKIZUNAK

1.- Kontratista behartuta dago Gizarte Segurantzari eta Laneko segurtasunari eta higieneari buruzko legezko xedapenak betetzera; udalak ez du erantzukizunik izango hori betetzen ez bada.

Kontratistak hitzarmen kolektibo aplikagarrian jasotako arau eta baldintzak bete beharko ditu kontratuaren exekuzio aldian, bereziki, soldatei dagokienez.

Azpikontratazioen kasuan, kontratistak, orobat, zuritu beharko du, dagozkion datuak azpikontratutako enpresei eskatu eta gero, ezen enpresa horiek ere, obra gauzatzean, lan arloan eta gizarte segurantzaren arloan indarrean dauden xedapen horiek aplikatzen dituztela eta, zehazkiago, dagokion Hitzarmen Kolektiboak jasotzen dituen lan baldintzak eta lan segurtasuneko eta lan osasuneko betebehar guztiak aplikatzen dituztela.

Kontratistak egiaztatu beharko du kontratua gauzatzeko kontratatu dituen langileak gizarte segurantzan afiliatuta eta alta emandadaudela; era berean, kontratuko zerbitzu batzuk azpikontratatzen baditu, Udalari jakinaraziko dio, azpikontratatutako jarduera hasi aurretik, egiaztatu duela azpikontratatutako enpresa horien langileak gizarte segurantzan afiliatuta eta alta emanda daudela.

Kontratistak Udalari helaraziko dizkio egiten dituen lan-kontratu guztien kopiak, kontratuaren iraupena eta langileen lanaldia edozein izanda ere; era berean, gizarte segurantzako kotizazio-buletinak (TC1 eta TC2) helaraziko dizkio. Buletin horiek hiru hilean behin bidaliko dira, hiruhileko natural bakoitzaren bukaeratik gehienez ere 90 eguneko epean; hala ere, komunikazioa 5 lanegunen buruan egin beharko da, Udalak hala eskatuz gero.

recojan las condiciones de trabajo realmente aplicables al personal o, en su caso, declaración jurada.

9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

1.- El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa contratista está obligada a cumplir durante todo el periodo de ejecución del contrato las normas y condiciones fijadas en el convenio colectivo de aplicación, debiendo en particular a lo largo de toda la ejecución del contrato el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación.

En el caso de subcontratación, la empresa contratista, igualmente, deberá justificar, después de haber solicitado a las empresas subcontratadas los datos oportunos, que estas empresas también aplican en la ejecución del contrato las citadas disposiciones vigentes en materia laboral y de seguridad social, y más concretamente, las condiciones de trabajo del Convenio Colectivo que resulte de aplicación, así como las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral.

El contratista deberá acreditar que los trabajadores que ocuparán para ejecutar los contratos están afiliados y dados de alta en la Seguridad Social, y notificar al Ayuntamiento cuando subcontraten parte de las prestaciones objeto del contrato, que han comprobado, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y alta en la Seguridad Social de los trabajadores de las empresas con las que subcontraten.

El contratista deberá remitir al Ayuntamiento copia de todos los contratos laborales que realice, con independencia de su duración y de si la jornada a realizar por la persona contratada es completa o parcial, así como los correspondientes boletines de cotización (TC1 y TC2) a la Seguridad Social. La comunicación de los citados boletines se realizará trimestralmente en el plazo máximo de 90 días desde la finalización de cada trimestre natural como mínimo, sin perjuicio de que la comunicación deba hacerse en el

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

	plazo máximo de 5 días hábiles desde que el Ayuntamiento así se lo requiera.
Halaber, kontratistak Udalari bidali beharko dizkio, hilero, langileen nominak ordaindu izanaren eta nominetan pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga atxiki izanaren egiaztagiriak.	Asimismo, el contratista deberá remitir al Ayuntamiento, con carácter mensual, justificantes de haber abonado las nóminas y practicado las retenciones del impuesto sobre la renta de las personas físicas en las nóminas de sus trabajadores.
2.- Ez da inolako lan-loturarik izango kontratua egikaritzeko izendatzen diren langileen eta Udalaren artean; izan ere, langileak enpresa esleipendunaren zuzendaritza- eta antolakuntza-boterearen mende geratuko dira legez ezarritako arlo eta antolamendu guztietan eta, beraz, esleipenduna izango da kasuari ezargarriak zaizkion lege-xedapen guztiak betetzeko erantzule bakarra, bereziki, kontratazio, gizarte segurantza, lan-arriskuen prebentzio eta zerga arloetan; ondorioz, langile horiek ez dute inolako lotura juridikorik ez lan-loturarik izango Pasaiako Udalarekin; alde batera utzita Udalari legez edo kontratuaren arabera dagozkion kontrol- eta ikuskapen-ahalmenak.	2.- No existirá vinculación laboral alguna entre el personal que se destine a la ejecución del contrato y el Ayuntamiento, por cuanto aquél queda expresamente sometido al poder direccional y de organización de la empresa adjudicataria en todo ámbito y orden legalmente establecido y siendo, por tanto, ésta la única responsable y obligada al cumplimiento de cuantas disposiciones legales resulten aplicables al caso, en especial en materia de contratación, Seguridad Social, prevención de riesgos laborales y tributaria, por cuanto dicho personal en ningún caso tendrá vinculación jurídico-laboral con el Ayuntamiento de Pasaia, y ello con independencia de las facultades de control e Inspección que legal y/o contractualmente correspondan al mismo
Halaber, kontratuaren klausula batean ezartzen da Udalak ez duela inolako kargarik bere gain hartu beharrik izango, kontratistak, lan, gizarte edo zerga arloetako betebeharren bat ez betetzearen ondorioz.	Asimismo, se establece una cláusula de indemnidad del Ayuntamiento frente a cualquier incumplimiento del contratista en materia laboral, social o tributaria.
Esleipendunak egun zerbitzua ematen duten langileak surbrogatu beharko ditu. Agiri honen eranskinean jasotzen da egun zerbitzuari atxikitako langileen zerrenda, eta horien maila, antzinatasuna, aitortutako eskubideak eta beste.	La empresa que resulte adjudicataria deberá subrogar al personal que actualmente viene prestando el servicio. En el anexos al presente pliego se acompaña la relación del personal adscrito al servicio en la actualidad, así como diversos datos sobre la categoría, antigüedad y los derechos reconocidos para el mismo.
Enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu egun zerbitzu hauek ematen dituzten langileak, eta aurreko enpresa esleipendunak zituen eskubide eta betebeharrak subrogatuko ditu, lan-hitzarmen ezargarrian jasotako lan-baldintzekin bat.	La empresa adjudicataria deberá de asumir el personal que actualmente presta estos servicios quedando subrogado en los derechos y obligaciones laborales que tenía la anterior empresa adjudicataria de conformidad con las condiciones laborales recogidas en el Convenio Colectivo de aplicación.
Kontratistak subrogazioak eragindako langileei ordaindu ez zaizkien soldatak ordaintzeko betebeharra izango du, eta baita Gizarte Segurantzari zor zaizkion kotizazioak ordaintzekoa ere; baita kontratua amaitu eta	El contratista tendrá la obligación de responder de los salarios impagados de los trabajadores afectados por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

kontratista berriak langile horiek subrogatzen baditu ere. Betebehar hori ez da inolaz ere azken horrena izango. Hala gertatuz gero, Pasaiako Udalak, soldata horiek ordaindu ez direla egiaztatu ondoren, kontratistari zor dizkion kopuruak atxikiko ditu, soldata horien ordainketa bermatzeko; eta ez dio kontratistari behin betiko bermea itzuliko, harik eta soldatak ordaindu direla egiaztatu arte.

3.- Betiere, kontratua egikaritzeko garaian, zorrozki bete beharko dira agiri honetan ezarritako klausulak eta honi erantsitako zehaztapen teknikoak. Bereziki, kontratua udalaren Gizarte Ekintza Sailaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta sail horrek idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

10. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZEAN BESTE BATZUEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

Esleipendunaren ardura da kontratuko eragiketen ondorioz sortutako kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196. artikuluan zehaztutakoarekin bat etorriz.

11.- KONTRATUAREN AURREKONTUA

Kontratua aldatzeko aukera izango da, SPKLren 205. artikuluan espresuki jasotako egoerak gertatzen direnean.

Lehen aipatutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat, 206. artikuluan ezartzen den bezala.

12.- ONARPENA ETA BERME-EPEA.

Kontratu honetako helburua den zerbitzua ematen bukatu eta gehienez ere hilabeteko epean kontratuaren onarpen formala eta positiboa egingo da.

Bi hilabeteko berme-epea ezartzen da, kontratistak lan-, gizarte- eta zerga-betebeharrak betetzen dituela egiazta dezan.

que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, la Administración, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

3.- En todo caso, el contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el presente pliego, a las especificaciones técnicas unidas al mismo. En especial, la ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control del Departamento Municipal de Acción Social, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

10. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

11.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

El contrato podrá modificarse cuando concurran las circunstancias previstas expresamente en el art. 205 de la LCSP.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista en los términos establecidos en el artículo 206.

12.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción.

Se establece un periodo de garantía de dos meses, con el fin de que el contratista pueda acreditar el cumplimiento de las obligaciones laborales, sociales y tributarias.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

13. ESLEIPENDUNARI ZIGORRAK KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK

EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARRITAKO ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

Pasaiako Udalak zigorrak ezarri ahal izango dizkio erakunde esleipendunari zerbitzua ematean ez-betetzeak gertatzen direnean. Arau-hausteak oso larriak, larriak eta arinak izango dira.

Zigorrak zerbitzuaren hileroko fakturazioari portzentajezko deskontua eginez aplikatuko dira, ez-betetzearen larritasunaren arabera.

<u>Arau-hauste oso larriak</u>

Arau-hauste oso astunak izango dira, besteak beste:

- Zerbitzua modu nabarmen akastun, irregular edo arduragabean ematea, erabiltzaileen osotasun, segurtasun edo osasunerako arriskua dakarrenean.
- Kontratuaren funtsezko betebeharrak edo udalak emandako aginduak modu larrian eta behin eta berriz ez betetzea.
- Baldintza-agiri hauetan ezarritako edozein baldintza edo betebehar ez betetzea, horren ondoriozko ondorengo ekintzak alde batera utzi gabe.
- Udal-teknikariek emandako jarraibideak betetzeari uko egitea justifikaziorik gabe.
- Konfidentzialtasuna, datuen babesa edo erabiltzaileen intimitatea larriki urratzea.
- Erabiltzaileari hitzezko irainak edo irain fisikoak egitea edo tratu laidogarri larria ematea.
- Etxeko laguntzaileak arrazoirik gabe ez agertzea, horrek arretarik eza eragiten badu.
- Erabiltzaileak edo langileak arriskuan jartzen dituzten laneko edo segurtasuneko ez-betetzeak.
- Faltsukeria edo zerbitzuak faltsutzea.
- Arau-hauste larriak 12 hilabeteko epean errepikatzea.

<u>Arau-hauste larriak</u>

13. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

INFRACCIONES Y PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

El Ayuntamiento de Pasaia podrá imponer penalidades a la entidad adjudicataria cuando se produzcan incumplimientos en la prestación del servicio, clasificándose las infracciones en muy graves, graves y leves.

Las penalidades se aplicarán mediante un descuento porcentual sobre la facturación mensual del servicio, de acuerdo con la gravedad del incumplimiento.

<u>Infracciones muy graves</u>

Tendrán la consideración de infracciones muy graves, entre otras:

- Prestación manifiestamente defectuosa, irregular o negligente del servicio, cuando suponga riesgo para la integridad, seguridad o salud de las personas usuarias.
- Incumplimiento grave y reiterado de las obligaciones esenciales del contrato o de las órdenes dictadas por el Ayuntamiento.
- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones u obligaciones establecidas en estos pliegos, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- Negativa injustificada a ejecutar instrucciones emitidas por el personal técnico municipal.
- Vulneración grave de la confidencialidad, protección de datos o intimidad de las personas usuarias.
- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a la persona usuaria.
- Ausencia no justificada de personal auxiliar asignado al domicilio que genere desatención.
- Incumplimientos laborales o de seguridad que pongan en riesgo a las personas usuarias o al personal.
- La falsedad o falsificación de los servicios.
- Reiteración de infracciones graves en un período de 12 meses.

<u>Infracciones graves</u>

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Arau-hauste larriak izango dira:

- Ordutegiak nabarmen ez betetzea, zerbitzuaren kalitateari, jarraitutasunari edo egokitasunari eraginez.
- Akats nabarmenak udalaren barne-antolaketan edo koordinazioan.
- Justifikatu gabeko atzerapenak ordezkapenen estalduran, prestazioari eragiten diotenean.
- Gorabehera larriak berehala ez jakinaraztea.
- Nahitaezko dokumentazioa ezarritako epeen barruan ez aurkeztea.
- Antzeman daitezkeen akatsak zuzentzeko Udalak ematen dituen aginduak ez betetzea, ezin desenkusatuzkoak direnean.
- Aldizkako bileretara edo ikuskapen-bisitetara justifikaziorik gabe ez joatea.
- Plantilla osorik ez edukitzea, ezta prestakuntza nahikoarekin edo zerbitzua emateko behar diren baliabideekin ere.
- Zerbitzu-ordu balioetsiak erabiltzea langileak hainbat erabiltzaileren bizilekuen artean lekualdatzeko.
- Arau-hauste arinak errepikatzea 6 hilabeteko epean.
- Baldintza-agiri honetan erakunde kontratistarentzat ezarritako betebeharrak ez betetzea dakarten baina oso astuntzat jotzen ez diren eta beren izaeragatik arintzat hartu behar ez diren guztiak.

Constituirán infracciones graves:

- Incumplimiento relevante de horarios que afecte a la calidad, continuidad o adecuación del servicio.
- Deficiencias significativas en la organización interna o en la coordinación con el Ayuntamiento.
- Retrasos injustificados en la cobertura de sustituciones cuando afecten a la prestación.
- Falta de comunicación inmediata de incidencias graves.
- Falta de aportación de documentación obligatoria dentro de los plazos establecidos.
- La desobediencia inexcusable a las órdenes que el Ayuntamiento dé para corregir deficiencias que puedan observarse.
- La inasistencia injustificada a las reuniones periódicas o a las visitas de inspección.
- No tener completa la plantilla, ni con formación suficiente, o los medios necesarios para la prestación del servicio.
- La utilización de horas valoradas de servicio para la realización de traslados del personal entre los domicilios de diversos usuarios y usuarias.
- Reiteración de infracciones leves en un período de 6 meses.
- Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas para la entidad contratista en el presente Pliego de Condiciones, no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.

Arau-hauste arinak:

Arau-hauste arinak izango dira:

- Zerbitzuaren baldintzen ez-betetze puntualak, prestazioaren kalitatean ondorio nabarmenik eragiten ez dutenak.
- Justifikaziorik gabeko atzerapenak Udalari informazioa helaraztean.
- Edozein zerbitzutan Udalari jakinarazi gabeko etetea, edozein arrazoirengatik, betiere urte natural bakoitzean 4 aldiz baino gehiago gertatzen ez bada.
- Gabezia txikiak zerbitzuaren barne-antolaketan edo -koordinazioan.
- Barneko antolamendu-arauak noizbehinka ez betetzea.
- Errepikatu gabeko administrazio-akatsak, prestazioari eragiten ez

Infracciones leves

Tendrán la consideración de infracciones leves:

- Incumplimientos puntuales de las condiciones del servicio que no produzcan efectos relevantes sobre la calidad de la prestación.
- Retrasos injustificados en la transmisión de información al Ayuntamiento.
- La interrupción no comunicada al Ayuntamiento en cualquiera de los servicios, por cualquier causa y siempre que no se produzca más de 4 veces en cada año natural.
- Deficiencias menores en la organización o coordinación interna del servicio.
- Incumplimientos esporádicos de normas

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

diotenak.

Zigorrak

Enpresa kontratistari honako zigor hauek ezarri ahal izango zaizkio:

- Ez-betetze arinak enpresari ohartarazita zehatuko dira. Arrazoi edo jatorri beragatik kontratuaren arau-hauste edo ez-betetze arinak sei hilabeteko epean hiru aldiz errepikatzen badira, ez-betetze larritzat joko dira eta dagokion zigor ekonomikoa ezarriko da.
- Ez-betetze larriengatik zehapen ekonomikoa ezarriko zaio enpresa adjudikaziodunari. Zigor hori hileko fakturazioaren % 1 eta % 5 artekoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean, hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da zigor ekonomikoa.
- Ez-betetze oso larriengatik zehapen ekonomikoa ezarriko zaio enpresa adjudikaziodunari. Zigor hori hileko fakturazioaren % 5 eta % 10 artekoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean, hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da zigor ekonomikoa.

Hala ere, arau-hauste oso larrien kasuan, Udalak bi aukera izango ditu: zigorrak ezartzea, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsiarazteko dagokion espedientea hastea.

organizativas internas.
- Errores administrativos no reiterados que no afecten a la prestación.

Penalidades

Las penalidades que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:

- Los incumplimientos leves se sancionarán con apercibimiento a la empresa. Las infracciones o incumplimientos leves del contrato por la misma causa u origen que se repitan tres veces en el plazo de seis meses constituirán incumplimiento grave y darán lugar a la correspondiente penalización económica.
- Los incumplimientos graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 1% y el 5% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.
- Los incumplimientos muy graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 5% y el 10% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.
Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

14. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 211., 313. artikuluetan eta 294. artikuluaren c, d eta f ataletan zehazten dira kontratuak amaitzeko arrazoiak.

15. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

14. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución las establecidas en el artículos 211, 313 y 294 apartados c, d y f de la Ley de Contratos del Sector Público.

15. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna adieraztea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz, e) kontratuari amaiera ematea, eta f) kontratua deuseztatzea eta horren ondorioak zehaztea; Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Halaber, kontratazio-organoak ahalmena du kontratuaren egikaritzean kontratistek garatutako jarduerak ikuskatzeko, SPKLk ezarritako eran eta jarritako mugen barruan.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de a) interpretar el contrato, b) resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, c) modificarlo por razones de interés público, e) declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, e) suspender la ejecución del mismo, y f) acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato, en los términos y con los límites establecidos en la LCSP.

II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

16. ESLEITZEKO PROZEDURA

16.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

Kontratu honen esleipena prozedura irekiaren bitartez egingo da.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto.

Kontratua esleitzeko erabiliko diren balorazio-irizpideak hauek dira:

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato son los siguientes:

A) BALIO-IRITZIETAN OINARRITUTAKO IRIZPIDEAK ..... 45 puntu gehienez.

(irizpide horiek automatikoak baino lehen baloratuko dira)

A.- CRITERIOS DEPENDIENTES DE UN JUICIO DE VALOR ..... hasta 45 puntos

(Estos criterios se valorarán antes de los automáticos)

Proiektu hori deskribapen-memoria bat izango da eta memoria horretan etxez etxeko laguntza zerbitzuaren antolamenduaren plana jasoko da, non kontratua betetzeko modua adieraziko den. Halaber, etxez etxeko laguntza zerbitzuak erabiltzaileentzat zer-nolako langileen kudeaketa-sistema zehaztuko duen azaldu beharrekoa da.

El Proyecto consistirá en una memoria descriptiva que incluirá el plan de prestación y organización del servicio de ayuda domiciliaria, en el que se determinará la forma en que dará cumplimiento al contrato. Asimismo, se especificará el sistema de gestión del personal que llevará a cabo la asistencia domiciliaria a los usuario/as.

Aurkezten diren proposamenetan irizpide hauek baloratuko dira:

Los criterios que serán tenidos en cuenta para valorar las propuestas presentadas serán los siguientes:

Zerbitzu-emateari eta langileriaren kudeaketari buruzko proiektua	Gehienez/Máximo 45 puntos
A.1- Zerbitzuaren proiektua eta antolamendua	Gehienez/Máximo
Proyecto de prestación del servicio y gestión del personal	
A.1-Proyecto y organización	

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

	del servicio	**40 puntos**
- **Zerbitzuaren antolaketa:** Proposamenaren kalitatea baloratuko da, jarduerak planifikatzeko, baliabideak antolatzeko eta koordinazio- eta jarraipen-mekanismoak definitzeko, bai eta zerbitzua abian jartzeko planaren eraginkortasuna ere.	- **Planteamiento del servicio:** Se valorará la calidad de la propuesta para planificar actuaciones, organizar recursos y definir mecanismos de coordinación y seguimiento, así como la eficacia del plan de puesta en marcha del servicio.	**Gehienez/Máximo 9 puntos:**
- **Zerbitzuen jarraipena:** Zerbitzuaren jarraipena egiteko proposatutako metodologiaren argitasuna eta zorroztasuna baloratuko dira, honako hauek barne: kalitate-adierazleen definizioa, gainbegiratze-prozedurak eta banakako planekiko aldaketak goiz detektatzeko protokoloak.	- **Seguimiento del servicio:** Se valorará la claridad y rigor de la metodología propuesta para el seguimiento del servicio, incluyendo la definición de indicadores de calidad, procedimientos de supervisión y protocolos para la detección temprana de variaciones respecto a los planes individualizados.	**Gehienez/Máximo 9 puntos:** Gehienez/máximo 4 puntos
Jarraipen-bisitak: Etxeko bisiten plangintza eta aldizkakotasuna ebaluatuko dira, erabiltzaile bakoitzaren beharretara egokitzeko.	Visitas de seguimiento: Se evaluará la planificación y periodicidad de las visitas domiciliarias, para su adecuación a las necesidades de cada persona usuaria.	Gehienez/máximo 3 puntos
Datuak jasotzea: Sistematizazioa hartuko da kontuan datuak bildu eta erregistratzean, trazabilitatea, emaitzen analisia eta zerbitzuaren etengabeko hobekuntza eta erabaki informatuak hartzea erraztuko duten txostenen sorrera bermatuz.	Recogida de datos: Se tendrá en cuenta la sistematización en la recopilación y registro de datos, garantizando trazabilidad, análisis de resultados y generación de informes que faciliten la mejora continua del servicio y la toma de decisiones informadas.	Gehienez/máximo 2 puntos
- **Gorabeherak zerbitzuan**	- **Incidencias en el servicio**	**Gehienez/Máximo 6 puntos:**
	Capacidad de respuesta:	

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Erantzuteko gaitasuna Lizitatzaileak gorabeherak kudeatzeko duen azkartasuna eta eraginkortasuna baloratuko dira, erabiltzaileekin eta senideekin berehala komunikatzea bermatuz, inplikatutako langileak koordinatuz eta zerbitzuaren jarraitutasuna eta kalitatea bermatuko duten neurriak aplikatuz.	Gehienez/máximo 4 puntos Se valorará la rapidez y eficacia del licitador para gestionar incidencias, garantizando comunicación inmediata con usuarios y familiares, coordinación del personal implicado y aplicación de medidas que aseguren la continuidad y calidad del servicio.
Tresnak (euskarri informatikoa): Gorabeherak sistematikoki erregistratzeko, monitorizatzeko eta kudeatzeko aukera ematen duten tresna teknologikoen erabilera ebaluatuko da. Trazabilitatea, jarraipena denbora errealean egitea, txostenak sortzea eta zerbitzua etengabe hobetzea errazten duten sistemak erabiltzea baloratuko da.	Instrumentos (soporte informático): Se evaluará la utilización de herramientas tecnológicas que permitan registrar, monitorizar y gestionar incidencias de manera sistemática. Se valorará el uso de sistemas que faciliten la trazabilidad, el seguimiento en tiempo real, la generación de informes y la mejora continua de la prestación del servicio. Gehienez/máximo 2 puntos
- Koordinazioa: Barnekoa (enpresako arduraduna-enpresako koordinatzaile-etxeko laguntzaileak) eta kanpokoa (enpresako arduraduna-enpresako koordinatzaile-udaleko gizarte-langilea). Enpresak barneko (enpresako arduraduna-etxeko laguntzaileak) eta kanpoko (enpresako enpresa koordinatzaileko arduraduna-udaleko gizarte-langilea) koordinazio eraginkorra bermatzeko duen gaitasuna baloratuko da, komunikazio arina, plangintza eraginkorra, gorabeheren jarraipena eta zerbitzuaren helburuekiko bat-etortzea ziurtatuz.	**- Coordinación:** **Gehienez/Máximo 8 puntos:** Interna (responsable de la empresa-coordinadora de la empresa-auxiliares domiciliarias) y externa (responsable de la empresa coordinadora de la empresa -trabajadora social del ayuntamiento) Gehienez/máximo 4 puntos Se valorará la capacidad de la empresa para garantizar una coordinación eficaz tanto interna (responsable de la empresa-coordinadora de la empresa-auxiliares domiciliarias) como externa (responsable de la empresa coordinadora de la empresa -trabajadora social del ayuntamiento), asegurando comunicación fluida, planificación eficiente, seguimiento de incidencias y alineación con los objetivos del servicio.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Helburua: Zerbitzuaren kalitatea, jarraitutasuna eta efizientzia ziurtatzea, erabiltzaileen gogobetetasuna eta plan indibidualizatuen egikaritze egokia sustatuz.	Finalidad: Asegurar la calidad, continuidad y eficiencia del servicio, promoviendo la satisfacción de las personas usuarias y la correcta ejecución de los planes individualizados.	Gehienez/máximo 2 puntos
Metodoa: Erantzukizunak, komunikazio-bideak, jarraipen-mekanismoak eta gorabeherak azkar konpontzeko tresnak definituko dituzten prozedura argiak dauden balioetsiko da.	Método: Se valorará la existencia de procedimientos claros que definan responsabilidades, canales de comunicación, mecanismos de seguimiento y herramientas para la resolución rápida de incidencias.	Gehienez/máximo 2 puntos
<u>- Zerbitzuaren balorazioa (kalitate-kontrola):</u>	**<u>- Valoración del servicio (Control de calidad):</u>**	**Gehienez/Máximo 8 puntos:**
Helburuen lorpena Lizitatzaileak banakako planetan ezarritako helburuak betetzeko duen gaitasuna baloratuko da, esku-hartzeen eraginkortasuna ebaluatuz eta erabiltzailearen bizi-kalitatean aurreikusitako emaitzak lortuz.	Logro de objetivos: Se valorará la capacidad del licitador para cumplir los objetivos establecidos en los planes individualizados, evaluando la eficacia de las intervenciones y la consecución de resultados previstos en la calidad de vida de la persona usuaria.	Gehienez/máximo 2 puntos
Aldagaiak identifikatzea: Zerbitzuaren eraginkortasuna neurtzeko aukera emango duten aldagai garrantzitsuak biltzean eta aztertzean sistematizazioa ebaluatuko da, litezkeen premiei aurrea hartu ahal izateko.	Identificación de variables: Se evaluará la sistematización en la recogida y análisis de variables relevantes que permitan medir la efectividad del servicio entre otros para poder anticipar las posibles necesidades.	Gehienez/máximo 2 puntos
Zerbitzua birformulatzea: Zerbitzua etengabe egokitzeko eta hobetzeko gaitasuna baloratuko da, jarraipenaren ondoriozko aldaketak, hautemandako gorabeherak edo erabiltzaileen premien bilakaera txertatuz.	Reformulación del servicio: Se valorará la capacidad para adaptar y mejorar continuamente el servicio, incorporando cambios derivados del seguimiento, las incidencias detectadas o la evolución de las necesidades de las personas usuarias.	Gehienez/máximo 2 puntos

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Erabiltzailearen gogobetetasuna: Kontuan hartuko da erabiltzaileek, senideek edo ordezkariek parte hartzeko eta baloratzeko mekanismoak sartzea, eta haien iritzia hartuko da zerbitzuaren kalitatearen eta egokitasunaren adierazletzat.	Satisfacción de la persona usuaria: Se tendrá en cuenta la inclusión de mecanismos de participación y valoración por parte de los usuarios, familiares o representantes, considerando su opinión como indicador de la calidad y pertinencia del servicio.	Gehienez/máximo 2 puntos
A.2- Hobekuntzak **Tokiko zaintza-ekosistema** Etxez etxeko laguntza zerbitzua ezartzeko planaren kalitatea eta koherentzia baloratuko dira, bai udalerriko zaintzarako tokiko ekosistemari dagokionez, bai hauskortasun-egoeran edo mendekotasun ertainean dauden adinekoei arreta emateko udal-proiektuari dagokionez, lehendik dauden zerbitzu eta programekiko konexio operatiboa barne. Udal-ereduaren barruan EELZren eraginkortasuna areagotzen duten, zerbitzuen arteko integrazioa hobetzen duten eta Pasaiako tokiko sistemaren ezaugarri den pertsonarengan oinarritutako prebentzio-, harreman- eta arreta-ikuspegia indartzen duten ekarpenak hautemango dira.	**A.2- Mejoras** **Ecosistema Local de Cuidados** Se valorará la calidad y coherencia del plan de implantación del SAD en relación con el Ecosistema Local de Cuidados del municipio y con el proyecto municipal de atención a personas mayores en situación de fragilidad o dependencia moderada, incluyendo su conexión operativa con los servicios y programas existentes Se apreciarán aportaciones que incrementen la eficiencia del SAD dentro del modelo municipal, mejoren la integración entre servicios y fortalezcan el enfoque preventivo, relacional y de atención centrada en la persona que caracteriza al sistema local de Pasaia.	**Gehienez/Máximo 5 puntos** **Gehienez/Máximo 5 puntos**
Zerbitzuak gauzatzeko proposamen teknikoan, puntuazioa emango da formulazioaren egokitasunaren arabera, eta, horretarako, kontuan hartuko da Preskripzio	En la propuesta técnica de ejecución de los servicios se atribuirá la puntuación en función de la mayor o menor adecuación de la formulación de la misma, para lo que se	

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Teknikoen Agiriko klausuletan ezarritakoa hobekien egokitzen eta betetzen duen eta, era berean, zerbitzuaren beharrei erantzuten dien memoria bat idaztea.

Proposamen teknikoak, gutxienez, 22,50 puntu lortu beharko ditu — balio-iritzien bidez ebaluatzekoak diren irizpideei esleitutako balio osoaren % 50 —.Gutxieneko puntuazio hori lortzen ez duten eskaintzak automatikoki baztertuko dira prozeduratik.

Agiri honen A.1 eta A.2 ataletan zehaztutako balio-iritziei buruzko zatia honako parametro hauen arabera idatziko da:

- Dokumentazioaren gehienezko luzera (azalak edo aurkibideak kontatu gabe): 40 orrialde.

- Marjinak:

o Goikoa: 2,5 cm
o Behekoa: 2 cm
o Ezkerrekoa: 2,5 cm
o Eskuinekoa: 1,5 cm

- Letra-mota eta tamaina: Arial edo Times New Roman 11

- Lerroartea: 1,5

Lizitaziotik kanpo geratuko dira adierazitako luzera gainditzen duten eskaintzak.

B.- BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK:.....55 puntu, gehienez ere.

B.1 Proposamen ekonomikoa..... gehienez 49 puntu

Eskaintzen puntuazioa formula honen arabera baloratuko da:

Gehieneko puntuazioa prezio merkeenari emango zaio, eta gainerako eskaintzen puntuazioa formula honetatik ateratzen da: zerbitzu bakoitzeko prezio unitario baxuenaren eta baloratutako lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatiduraren emaitza bider irizpideari

tendrá en cuenta la redacción de una memoria que mejor se adecúe y cumpla con lo establecido en las cláusulas del Pliego de Prescripciones Técnicas y dé, asimismo, respuesta a las propia necesidad del servicio.

La propuesta técnica deberá obtener, al menos, 22,50 puntos —equivalentes al 50 % del valor total asignado a los criterios evaluables mediante juicio de valor—. Las ofertas que no alcancen dicha puntuación mínima, serán automáticamente excluidas del procedimiento.

La parte de la oferta relativa a los juicios de valor, detalladas en los apartados A.1 y A.2 del punto 16 del presente pliego, deberá redactarse con los siguientes parámetros:

- Extensión máxima documentación (sin considerar portadas o índices): 40 páginas.

- Márgenes:

o Superior: 2,5 cm
o Inferior: 2 cm
o Izquierdo: 2,5 cm
o Derecho: 1,5 cm

- Tipo de letra y tamaño: Arial o Times New Roman 11

- Interlineado:1,5

Quedarán excluidas de la licitación las ofertas con una extensión superior a la indicada.

B.- CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA.....…….... hasta 55 puntos

B.1 Propuesta económica……..…...hasta 49 puntos

La puntuación de las ofertas se valorará atendiendo a la siguiente fórmula:

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio unitario por servicio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

aplikatu beharreko puntu guztien kopurua. Hau da,

Pl = Ob/Ol x 49

Non:
Pl: lizitatzailearen puntuazioa
Ob: eskaintzarik merkeena
Ol: lizitatzailearen eskaintza

Oharra: eskaintza ekonomikoen balorazioa egiteko ez da BEZa kontuan hartuko.

B.2 Berdintasun-irizpidea ..... 6 puntu gehienez.

Baloratuko da kontratuari atxikitako arduradunek edo koordinatzaileek berdintasunaren arloan duten prestakuntza espezifikoa, bai eta jazarpen sexistaren edo indarkeria matxistaren prebentzioaren arloan dutena ere. Gehienez 6 puntu.

Prestakuntzaren iraupenaren arabera, puntuazio hau emango da:

- 30 ordutik gorako ikastaroak: 6 puntu
- 29 eta 10 ordu arteko ikastaroak. 3 puntu
- 9 eta 5 ordu arteko ikastaroak. puntu 1

Prestakuntza-ziurtagiria aurkeztu beharko dute, honako hauek argi eta garbi adierazita:
Ikastaroa egin zuen pertsonaren izena.

- Ikastaroaren izenburua.
- Ordu kopurua.
- Gaia (berdintasuna, jazarpenaren prebentzioa, indarkeria matxista).
- Noiz egin den.
- Erakunde prestatzailea.

SPKLren 147.2. artikuluan xedatutakoarekin bat, kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketarik balego, honako gizarte-irizpideak aplikatuko dira hurrenkera honetan, eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den uneari dagozkionak:

a) Enpresa bakoitzaren plantillan ezintasuna duten edo gizarte-bazterkeria egoeran dauden langileen ehuneko handiena; berdinketarik balego, lehentasuna emango zaio plantillan ezintasuna duten langile finkoen kopuru handienari, edo plantillan lan-munduratzen ari den langile kopuru handienari.
b) Enpresa bakoitzaren plantillan aldi baterako

total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

Pl= Ob/Ol x 49

Donde:
Pl: Puntuación licitador
Ob: Oferta más baja
Ol: Oferta licitador

Nota: la valoración se realizará sin tener en cuenta el IVA.

B.2 Criterio de Igualdad ..... hasta 6 puntos

Se valorará la formación específica en materia de igualdad de las personas responsables o coordinadoras adscritas al contrato, así como en materia de prevención del acoso sexista o violencia machista. Máximo 6 puntos.

En función de la duración de dicha formación, se asignará la siguiente puntuación:

- Cursos de más de 30 horas: 6 puntos
- Cursos de 29 a 10 horas: 3 puntos
- Cursos de 9 a 5 horas: 1 punto

Deberán presentar certificado de formación en el que se indique claramente:
Nombre de la persona que realizó el curso.

- Título del curso.
- Número de horas.
- Temática (igualdad, prevención del acoso, violencia machista).
- Fecha de realización.
- Entidad formadora.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 147.2 LCSP, el empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

a) Mayor porcentaje de trabajadores con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.
b) Menor porcentaje de contratos temporales

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

kontratuen portzentaje txikiena.
c) Enpresa bakoitzaren plantillan dagoen emakume portzentaje handiena.
d) Aurreko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketa izango balitz, zozketa egingo da.

Berdinketa desegiteko irizpide horiek ezartzeko ondorioetarako, lizitatzaileek alderdi horiek egiaztatuko dituzte dagozkion lan-kontratuekin eta Gizarte Segurantzaren kotizazio-agiriekin, eta adierazitako gizarte-irizpide horiek egiaztatzeko zuzenbidean onartzen diren bestelako agiriekin.

Berdinketa desegiteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean aurkeztuko ditu lizitatzaileak, ez lehenago.

en la plantilla de cada una de las empresas.
c) Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas.
d) El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

A efectos de aplicación de estos criterios de desempate, los licitadores deberán acreditarlos, en su caso, mediante los correspondientes contratos de trabajo y documentos de cotización a la Seguridad Social y cualquier otro documento admitido en derecho que acredite los criterios sociales anteriormente referidos.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere el presente apartado será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

EZOHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK DAUZKATEN ESKAINTZAK

Ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dauzkaten eskaintzak soilik proposamen ekonomikoari dagokion irizpidearen arabera baloratuko dira.

Hasiera batean, neurriz kanpokotzat edo ausartegitzat joko dira kasu hauetan dauden eskaintzak:

1. Lizitatzaile bakarra aurkeztu denean, eta proposamena lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren azpitik 25 portzentaje-unitate baino txikiagoa denean.

2. Bi lizitatzaile aurkezten direnean, eta eskaintzarik txikiena bestearen azpitik 20 portzentaje-unitate baino txikiagoa denean.

3. Hiru lizitatzaile aurkezten direnean, eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoaren azpitik 10 portzentaje-unitate baino txikiagoa denean eskaintza. Hala ere, batez bestekoa kalkulatzeko, eskaintzarik altueraren zenbatekoa ez da kontatuko, baldin eta batez bestekoaren gainetik 10 unitate-portzentual baino handiagoa bada. Nolanahi ere, neurrigabekotzat joko dira batez bestekoaren azpitik 25 portzentaje-unitate baino beherago dauden eskaintzak.

OFERTAS CON VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

Las ofertas con valores anormales o desproporcionados únicamente se apreciarán sobre el criterio de valoración de “Propuesta Económica”.

Se considerarán, en principio, desproporcionadas o temerarias las ofertas que se encuentren en los siguientes supuestos:

1. Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.

2. Cuando concurran dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.

3. Cuando concurran tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.

4. Cuando concurran cuatro o más licitadores,

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

4. Lau lizitatzaile edo gehiago aurkezten direnean, eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoaren azpitik 10 portzentaje-unitate baino gehiago jaisten direnean eskaintzak. Hala ere, eskaintzetako batek batez besteko hori baino 10 portzentaje-unitatetik gora baditu; beste batez besteko bat kalkulatuko da, aipatutako kasu horretan ez dauden eskaintzekin bakarrik. Nolanahi ere, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, kopuru txikiena duten eskaintzen artean kalkulatuko da batez bestekoa.

las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.

17.- KONTRATAZIO MAHAIA

Honako hauek osatuko dute Kontratazio Mahaia:

Burua:

- Aintzane Taberna / Ordezkoa: Laura Re

Kideak:

- Aitziber Latasa Sorondo, udal idazkaria / Ordezkoa: Manex Etxeberria Egia
- Gorka Lizarra Erro, udal kontu-hartzailea
- Marian Suarez Martin, Gizarte Ekintzako arduraduna/ Suplente: Naiara Lasa Aranburu,

Mahaiaren idazkaria: Ion Mitxelena Lasa / Ordezkoa: Maitane Azpeitia Álvarez

17.- MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación la constituirán los siguientes miembros:

Presidente:

- Aintzane Taberna / Suplente: Laura Re

Vocales:

- Aitziber Latasa Sorondo, Secretaria municipal / Suplente: Manex Etxeberria Egia
- Gorka Lizarra Erro, Interventor municipal
- Marian Suarez Martin, Responsable de Acción Social / Suplente: Naiara Lasa Aranburu, Técnica de Bienestar Social

Secretario de la mesa: Ion Mitxelena Lasa / Suplente: Maitane Azpeitia Álvarez

18. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren ekonomia- eta finantza-kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legean adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak agiri honen 21.5. klausulan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek bere kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute.. Ordezkari baten bidez

18. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en la LCSP. La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 21.5 de este pliego.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

kontratatuz gero, askietsitako ahalordea erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena daukala egiaztatu beharko du dagozkion egiaztagirien bitartez. Esleipendunaren ordezkariak ere ezin izango du kontratatu, baldin eta lehen aipatutako debekuak badauzka.

En caso de contratar por medio de algún representante, deberán utilizar un poder bastante otorgado específicamente a tal efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Pertsona juridikoak kontratuen esleipendun izan daitezke, soilik kontratu horien prestazioak haiek berezkoak dituzten helburu, xede edo jarduera-eremuaren barruan badaude, haien estatutu edo sortze-arauen arabera.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Los empresarios, además, deberán contar con habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

Aurreko ataletan adierazitako kontratatzeko gaitasun, kaudimen eta debekurik ezaren baldintzak eskaintzak aurkezteko azken egunean bete behar dira, eta kontratua egiteko unean bere horretan iraun behar dute.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

19.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEAK

Proposamenak aurkezteko epea lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera bidaltzen den egunetik kontatzen hasita 30 egun naturalekoa izango da . Epearen azken eguna larunbat, igandea edo jai-eguna bada, hurrengo egun baliodunera arte luzatuko da. Euskadiko Kontratazio Publikoko kontratatzailearen profilera honako lotura honetatik sar daiteke: http://www.contratacion.euskadi.eus Pasaiako Udaleko eta bere erakunde autonomoetako KONTRATATZAILEAREN PROFILA Eusko Jaurlaritzako kontratazio-sisteman sartuta dagoen arren, ondorengo helbidetik ere sar daiteke sistema horretara: http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailearen-profila

19.- LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

El plazo de presentación de propuestas será de 30 días naturales a contar desde la fecha de envío del anuncio de licitación al Diario Oficial de la Unión Europea. Si el último día del plazo fuera sábado, domingo o festivo, se ampliará hasta el siguiente día hábil. El acceso al perfil de contratante de la Contratación Pública de Euskadi se efectuará a través del siguiente enlace http://www.contratacion.euskadi.eus Si bien el PERFIL DEL CONTRATANTE del Ayuntamiento de Pasaia y sus organismos autónomos se encuentra integrado en el Sistema de Contratación del Gobierno Vasco, el acceso a dicho sistema también podrá llevarse a cabo a través de la siguiente dirección: http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailearen-profila

Proposamenak **soilik bitarteko elektronikoen bidez aurkeztuko dira, agiri honen 20. klausulan ezarritako eran,** Kontratatzailearen Profilean argitaratzen den iragarkian adierazitako epearen barruan.

Las proposiciones se presentarán **exclusivamente por medios electrónicos, en la forma establecida en la clausula 20 del presente pliego,** dentro del plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil del Contratante.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Baldintza-agiriak eta agiri osagarriak kontratatzailearen profilean izango dira eskuragarri.

Se podrán consultar en el perfil del contratante los pliegos y la documentación complementaria.

Baldintza-agiriei edo dokumentazio osagarriei buruzko informazio osagarria eskatzen badute lizitatzaileek, informazio hori emango zaie proposamenak aurkezteko ezarritako epea bukatu baino sei egun lehenago, baldin eta eskaera proposamenak aurkezteko epea bukatu baino hamabi egun lehenago egiten bada, gutxienez.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos doce días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

Proposamenak egiteko beharrezkoa bada lekura bertaratzea edo agiriari erantsitako dokumentazioa “in situ” kontsultatzea, eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko epeak luzatu egingo dira, eragindako interesdunek proposamenak prestatzeko nahikoa denbora izan dezaten.

Cuando las proposiciones solo puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta «in situ» de la documentación que se adjunte al pliego, los plazos mínimos para la presentación de las ofertas y solicitudes de participación se ampliarán de forma que todos los que interesados afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para preparar aquellas.

20.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO ERA

20.- FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPUESTAS.

Prozeduran parte hartzeko eskatutako dokumentazioa eta dagozkion proposamenak artxibo edo gutun-azal elektronikoen barruan aurkeztuko dira; ezin dira paperean aurkeztu.

La documentación exigida para tomar parte en el procedimiento y las correspondientes proposiciones se presentará dentro de archivos o sobres electrónicos, sin que dicha presentación pueda hacerse en papel.

Eskaintzak aurkezteko BITARTEKO ELEKTRONIKOAK BAKARRIK erabiliko dira, honako aplikazio honen bidez: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA; eta sistema hori hemen kokatuta dago: KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA

La presentación de ofertas se realizará UTILIZANDO EXCLUSIVAMENTE MEDIOS ELECTRÓNICOS a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko beharrezko informazioa eta zehaztapen teknikoak, zifratzea eta dataren baliozkotzea barne, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman jasota daude (www.Contratacion.euskadi.eus).

La información y especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus)

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gertakariak konpontzeko zerbitzua: 945016298.

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

Proposamenak gutun-azal hauetan

Los proposiciones constarán de los siguientes

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

aurkeztuko dira:

A GUTUN-AZALA:

A GUTUN-AZALA: **AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA**
Aurretiazko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioaren gutun-azalean lizitatzaileek honako agiri hauek sartuko dituzte:

1.- Erantzukizunpeko adierazpena, SPKLren 140. artikuluan xedatutakoarekin bat; eredu honen arabera: **Europako Kontratazio Agiri Bakarra** (EKAB), urtarrilaren 5eko 2016/7 araudiaren bidez onartua. Adierazpena sinatuta aurkeztuko da, dagokion identifikazioarekin.
Agiri hori helbide honetan beteko da: https://visor.registrodelicitadores.gob.es, eta kontratatzailearen profilean argitaratutako artxiboaren bidez.
Hala ere, enpresaria Sektore Publikoko Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo horren baliokidea den erregistro autonomikoan izena emanda badago, SPKLren 341. artikuluan aurreikusitako irismenarekin, edo Europar Erkidegoko estatukide baten datu-base nazionalen batean ageri bada, agiriak elektronikoki biltegiratzeko sistema edo aurrez kalifikatzeko sistema gisa, eta organo horiek agiri horietara doako sarbidea badute; ez da beharrezkoa izango leku horietan jasotako datuen egiaztagiriak aurkeztea.

Enpresariak beste enpresa batzuen kaudimena edo bitartekoak erabiltzen baditu, Legearen 75. artikuluarekin bat, beste enpresa horiek ere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute, kasu horietarako beharrezko informazioa jasotzen duena, Europako kontratazio agiri bakarrarekin bat .

Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-elkartea osatuz aurkezten direnean, parte hartzen duten enpresa guztiek erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko dute, eta kasu horietarako Europako kontratazio agiri bakarrean eskatzen den informazioa jasoko dute adierazpenean.

sobres:

SOBRE A

El sobre "A" se referirá a la **DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS.**
Dentro del sobre de "Documentación acreditativa del cumplimiento de requisitos previos", los licitadores deberán incluir:

1.- Declaración responsable de conformidad con lo dispuesto en el artículo 140 LCSP, cuyo modelo consiste en el **documento europeo único** de contratación (DEUC), aprobado a través del Reglamento (UE) nº 2016/7, de 5 de enero, que deberá estar firmada y con la correspondiente identificación.
Su cumplimentación se realizará a través de la dirección https://visor.registrodelicitadores.gob.es y el archivo publicado en el perfil del contratante.
No obstante, cuando el empresario esté inscrito en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o su equivalente autonómico con el alcance previsto en el artículo 341 LCSP, o figure en una base de datos nacional de un Estado Miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la Ley, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, también se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

2.- Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-elkarte batean bilduta aurkezten badira, aldi baterako enpresa-elkartea osatzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, agiri honen II. eranskinean jasotzen den ereduaren arabera, SPKLren 69. artikuluaren 3. atalean eskatzen denarekin bat; eta elkarte horren iraupena, gutxienez, kontratua iraungi artekoa izango da.

Konpromisoa adierazteko idatzian honako hauek jasoko dira: elkartea osatzen dutenen izenak eta zirkunstantziak; horietako bakoitzaren parte-hartzea; eta kontratua esleitzen bazaie, formalki aldi baterako elkartea eratzeko konpromisoa. Agiri hori elkartea osatzen duten enpresa guztien ordezkariek sinatu beharko dute.

3.- Europar Batasuneko beste estatu batzuetako edo Europako Esparru Ekonomikoaren gaineko Akordioa sinatu duten beste estatu batzuetako enpresak badira, eta kontratua Espainian gauzatzekoa bada, beste adierazpen hau ere aurkeztu beharko dute: kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren menpe jartzen direla jakinarazteko adierazpena, eta lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioko foruari uko egiten diotela adierazteko, kasua hori balitz.

4.- Erkidegotik kanpoko enpresak badira, SPKLren 68.1. artikuluan araututako txostena aurkeztu beharko dute**.** Halaber, kontratua Espainian gauzatzekoa bada, kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren menpe jartzen direla jakinarazteko adierazpena, eta enpresari legokiokeen atzerriko jurisdikzioko foruari uko egiten diotela adierazteko, kasua hori balitz.

5.- Halaber, lizitatzaileek III. eranskina aurkeztu beharko dute: jakinarazpenak eta komunikazioak jasotzeko datuak: lizitatzaileek posta elektronikoko helbide bat adieraziko dute, jakinarazpen edo komunikazio elektronikoak egin direlako oharrak jasotzeko.

Esleipena lortzen duen lizitatzaileak agiri honen 21.5. klausulan eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla

2.- Compromiso, en el caso de que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, conforme al modelo que se recoge en el ANEXO II del presente pliego, de constituir la unión temporal, de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

En el escrito de compromiso se indicarán: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

3.- Si se trata de operadores económicos comunitarios o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y el contrato se va a ejecutar en España, deben adjuntar la declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al operador económico

4.- Si trata de operadores económicos no comunitarios, deben presentar el informe regulado en el art. 68.1 LCSP. Asimismo, si el contrato va a ejecutarse en España, deberán aportar declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al operador económico.

5.- Los licitadores deberán presentar así mismo el ANEXO III "DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES", a los efectos de que los licitadores indiquen la dirección de correo electrónico donde recibirán el correspondiente aviso de que se encuentra disponible una notificación o comunicación electrónica.

El licitador a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

egiaztatu beharko dio kontratazio organoari, kontratua esleitu aurretik. Beraz, ez da beharrezkoa agiri honen 21.5. klausulan eskatutako dokumentazioa proposamena aurkezteko unean aurkeztea; nahikoa da Europako kontratazio agiri bakarra (EKAB) aurkeztea.

adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos en la cláusula 21.5. del presente pliego. No será por tanto necesario presentar la documentación exigida en la cláusula 21.5. del presente pliego en el momento de presentación de proposiciones, bastando la presentación del documento europeo único de contratación (DEUC).

B GUTUN-AZALA

"B" gutun-azalaren titulua hau izango da: BALIO-IRITZIETAN OINARRITUTAKO IRIZPIDEAK. Eta balio-iritzietan oinarritutiko irizpideei buruzko agiriak jasoko ditu, baldintza-agiri honen 16.A. klausulan adierazitakoak.

SOBRE B

El sobre "B" se referirá a los CRITERIOS DEPENDIENTES DE UN JUICIO DE VALOR, y contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 16.A de este pliego:

- Balorazio-irizpideetan jasotako atal guztiei erantzuna ematen dien agiria:

- Un documento donde se de respuesta a cada uno de los apartados objeto de valoración que se integran en los criterios de valoración:

1.- Proiektu hori deskribapen-memoria bat izango da eta memoria horretan etxez etxeko laguntza zerbitzuaren antolamenduaren plana jasoko da, non kontratua betetzeko modua adieraziko den. Halaber, etxez etxeko laguntza zerbitzuak erabiltzaileentzat zer-nolako langileen kudeaketa-sistema zehaztuko duen azaldu beharrekoa da.

1.- El Proyecto consistirá en una memoria descriptiva que incluirá el plan de prestación y organización del servicio de ayuda domiciliaria, en el que se determinará la forma en que dará cumplimiento al contrato. Asimismo, se especificará el sistema de gestión del personal que llevará a cabo la asistencia domiciliaria a los usuario/as.

C GUTUN-AZALA

C gutun-azalaren gaia hau izango da: BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK. Eta ondorengo agiriak izango ditu:

SOBRE C

El sobre "C" se referirá a los CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA: y contendrá los siguientes documentos:

- Administrazio-baldintza partikularren agiri honen I. eranskina, behar bezala beteta.

- 16.B.2. klausulako berdintasun irizpidea egiaztatzeko dokumentazioa.

- Anexo I del presente pliego de cláusulas administrativas particulares debidamente cumplimentado.

- Documentación para acreditar el Criterio de Igualdad del la cláusula 16.B.2.

21- AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA LANTZEA, ETA ENPRESAK HAUTATZEA.

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ondoren, ondorengo jarduketak egingo dira:

21.- APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA Y SELECCIÓN DE EMPRESAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

1. Honako agiri hauek egiaztatuko dira: ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, **Europako kontratazio agiri bakarraren** ereduaren arabera (A gutun-azala); eta, agiri honen 20.A klausularen arabera, A gutun-azalean jaso beharreko gainerako dokumentazioa. **(A GUTUN-AZALA: AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA).**

1. COMPROBACIÓN DE LA DECLARACIÓN RESPONSABLE según modelo de **documento europeo único** de contratación DEUC (SOBRE A), así como del resto de la documentación que ha de integrar en su caso, y conforme a la cláusula 20.A. del presente pliego, el **"SOBRE A" DE "DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS"**

2. B GUTUN-AZALA JENDAURREAN IREKITZEA.

B kartazala, balorazio-iritzietan oinarritutako irizpideak dituena, jendaurreko egintza batean irekiko da kontratatzailearen profilean ezarritako egunean.

B gutun-azala jendaurrean ireki ondoren, Kontratazio Mahaiak B gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa helaraziko dio hori baloratzeko ardura duen organoari, eta organo horrek balorazio-txostena egin beharko du, proposamen ekonomikoa jendaurrean ireki aurretik.

2. APERTURA PUBLICA DEL SOBRE "B".

La documentación presentada en el **sobre "B", comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor**, será abierta en acto público en el día que se establezca en el perfil del contratante.

Tras la apertura pública del sobre "B", la Mesa de Contratación remitirá la documentación aportada en los sobres B al órgano encargado de su valoración, que deberá remitir el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica

3. C GUTUN-AZALA JENDAURREAN IREKITZEA.

B gutun-azala ireki eta horretan jasotako agiriak baloratu ondoren, **C gutun-azala irekiko da jendaurrean** kontratatzailearen profilean adierazten diren egun eta orduan.

Egintza horretan jakinaraziko da iritzi-balioetan oinarritutako irizpideengatik eskaintza bakoitzari emandako puntuazioa.

3. APERTURA PUBLICA DEL SOBRE "C".

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre "B", se llevará a cabo la **apertura pública del sobre "C"** el día y hora que se indique en el perfil de contratante.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

4.-ESKAINTZEN SAILKAPENA.

Irizpide guztiak baloratu ondoren, aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu mahaiak, handienetik txikienera antolatuta, eta esleipen-proposamena egingo dio kontratazio-organoari.

4.- CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación que haya de efectuar la misma.

5. ERREKERIMENDUA ESLEIPENA LORTZEN DUEN LIZITATZAILEARI

5. REQUERIMIENTO AL LICITADOR A CUYO FAVOR RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Aurreko jarduketa horiek egin ondoren, ESLEIPENA LORTZEN DUEN LIZITATZAILEARI eskatuko zaio, **hamar laneguneko** epean, eskaera jasotzen duenetik kontatzen hasita, ondorengo agiriak aurkez ditzan:

Realizadas las actuaciones anteriores se requerirá, al LICITADOR A CUYO FAVOR RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN PARA QUE para que, dentro del plazo de **diez días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a) Hautagaiaren edo horren ordezkariaren nortasuna egiaztatuko duen agiriaren fotokopia. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: notario-ahalordea. Ahalorde hori erakunde honek askietsiko du, gutun-azal honetan aurkeztutako dokumentazioa kalifikatzeko prozesuan.

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por esta entidad en el proceso de calificación de la documentación aportada en este sobre.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eratze- edo aldaketa-eskritura (merkataritza-erregistroko idazpenaren araberakoa) eta identifikazio fiskaleko zenbakia; merkataritza-legeriak hala eskatzen duenean. Betekizun hori bete beharrekoa ez bada, jarduteko gaitasuna eratze-agiriaren edo eskrituraren bidez, estatutuen bidez edo sortze-egintzaren bidez egiaztatuko da, jarduera erregulatzeko arauak bertan jasota, eta, hala dagokionean, dagokion erregistro ofizialean izena emanda.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, dagokion erregistroko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. edo, bestela, zinpeko aitorpena edo ziurtagiri bat aurkeztuko dute, aplikagarriak diren Europar Batasuneko xedapenak kontuan hartuta.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorraren txostena erakutsita edo enpresako egoitzaren lurralde-esparruari dagokion Kontsuletxeko Bulegoaren txostena erakutsita.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Zinpeko berariazko aitorpena, SPKLren 71. atalean kontratatzeko zehaztutako debekurik ez daukala agertuz.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP.

2017ko azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2019 Legearen 71.1.d artikuluaren arabera, ezin izango dira kontratatu zerga betebeharrak edo Gizarte Segurantzarekikoak

De conformidad con el artículo 71.1.d de la Ley 9/2019, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, no podrán contratarse quienes no se hallen al corriente de sus

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

egunean ez dituztenak.

Hori horrela, Pasaiako Udalak informazioa kontsultatu edo bildu ahal izango du, honako hauek egiaztatzeko, Euskadiko Administrazioen Elkarreragingarritasun eta Segurtasun Nodoari (NISAE) buruzko informazio-zerbitzuaren bidez:

a) Gipuzkoako Foru Aldundia - Zerga betebeharrak egunean izatea.

b) Bizkaiko Foru Aldundia - Zerga betebeharrakegunean izatea.

c) Arabako Foru Aldundia - Zerga betebeharrak egunean izatea.

d) Estatuaren Administrazio Orokorra Zerga Administrazioko Estatu Agentzia (AEAT) - Zerga betebeharrak egunean izatea.

e) Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia - Gizarte Segurantzari ordaintzeko betebeharretan egunean egotea.

Halaber kontratistari eskatu ahal izango zaizkio zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituelako frogatzeko egiaztagiriak.

d) Honako hau egiaztatu behar da: jarduera ekonomikoen gaineko zergan alta emanda dagoela, kontratuaren gaiari dagokion atalean; horretarako, alta agiria aurkeztuko du, ekitaldi honi badagokio, edo bestela, jarduera ekonomikoen gaineko zergaren azkeneko ordainagiria aurkeztuko du; batarekin zein bestearekin batera, aipatu zergan baja eman ez duela ziurtatzen duen erantzukizun-aitorpena aurkeztu behar du.

e) Lizitatzailearen ekonomia- eta finantza-kaudimenaren eta kaudimen tekniko edo profesionalaren frogagiriak.

e.1. Enpresariaren kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa bitarteko hauen bidez egiaztatu daiteke:

e.1.1. Urteko negozio-bolumena kontratuaren arloan: amaituak diren azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, bolumen hori, gutxienez, **900.000**

obligaciones tributarias o con la Seguridad Social.

Así, el Ayuntamiento de Pasaia podrá consultar o recabar información para comprobar a través del Nodo de Interoperabilidad y Seguridad de las Administraciones de Euskadi (NISAE):

a) Diputación Foral de Gipuzkoa - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

b) Diputación Foral de Bizkaia - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

c) Diputación Foral de Araba - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

d) Administración general de Estado (AGE) Agencia Estatal de Administración Tributaria (AEAT) - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

e) Tesoreria General de la Seguridad Social - Estar al corriente en las obligaciones de pago a la Seguridad Social.

Asimismo, se podrá solicitar al contratista certificaciones acreditativas del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la seguridad social.

d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador

e.1. La solvencia económica y financiera del empresario podrá acreditarse por alguno de los siguientes medios:

e.1.1. Volumen anual de negocios, o volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos de **900.000**

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

eurokoa izango da.

Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko bolumena urteko kontuen bidez egiaztatuko da; urteko kontu horiek onartuta egongo dira eta Merkataritza Erregistroan jasota egongo dira, enpresaria erregistro horretan izena emanda badago, bestela, dagokion erregistro ofizialean jasota egongo dira. Merkataritza Erregistroan izena emanda ez dauden enpresariek euren urteko negozio-bolumena egiaztatuko dute inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez, eta horiek Merkataritza Erregistroak legeztatutakoak izango dira.

euros.
El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

e.1.2. Urteko kontuak onartzeko betekizuna iraungita duen azken ekitaldi ekonomikoa ixtean, orduan dagoen ondare garbia edo aktiboen eta pasiboen arteko ratioa, **900.000** euroko zenbatekoan edo hortik gora.

e.1.2. Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior a **900.000** euros.

e.2. Enpresariaren kaudimen tekniko edo profesionala egiaztatzeko ondorengo bitartekoak erabiliko dira, eta guzti-guztiak egiaztatu behar dira:

e.2. La solvencia técnica o profesional del empresario deberá acreditarse por los siguientes medios, siendo necesario acreditar todos los medios que a continuación se señalan:

e.2.1.Kontratuaren xedekoa denaren mota edo izaera bereko lanak egiten duen esperientzia; hori egiaztatzeko, interesdunak azken hiru urteetan egindako lanen zerrenda aurkeztuko du.

Azken hiru urteetan, aipatu lanak egin izatea, zeinaren urteko gutxieneko balio metatua, exekuzio handieneko urtean, **900.000** eurokoa izan den.

Egindako zerbitzuak edo lanak eskumena duen organoak egindako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, sektore publikoko erakunde batean egin badira, eta hartzailea pribatua bada, hark egindako ziurtagiriaren bidez, edo enpresaburuaren adierazpenaren bidez, zerbitzua egin izana egiaztatzen duten agiriekin batera. Hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean helaraziko dizkio aginte eskumendunak kontratazio-organoari.

e.2.1. Experiencia en trabajos del mismo tipo o naturaleza similar al que corresponde el objeto del contrato, que se acreditará mediante relación de los trabajos efectuados por el interesado en los últimos tres años

El requisito mínimo será haber realizado trabajos de los citados en los últimos tres años, y con un valor mínimo anual acumulado en el año de mayor ejecución de **900.000** euros.

La acreditación de los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

f) Hainbat enpresak lehiaketara jotzen badute

f) En el caso de que varias empresas acudan

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

aldi baterako enpresa-elkartea eratuz, taldekide bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena frogatu beharko ditu aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera.

a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores.

h) Behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiria aurkeztea.

h) Presentar la documentación justificativa de haber constituido la garantía definitiva.

Adierazitako epean eskatutakoa betetzen ez bada, lizitatzaileak haren eskaintza kendu duela joko da, eta hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio dokumentazioa; horretarako, eskaintzen sailkapen hurrenkera jarraituko da., eskaintzen sailkapen hurrenkera jarraituko da.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, seentenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

22. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Pasaiako Udalak kontratazioaren prozeduran egiten dituen jakinarazpen eta komunikazio guztiak bitarteko elektronikoak erabiliz egingo dira, Pasaiako udalaren egoitzaelektronikoaren bidez.

Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, enpresek bidaltze-oharra jasoko dute ondorio horietarako eman duten helbide elektronikoan.

Komunikazio eta jakinarazpen horiek egiteko, lizitatzaileek III. ERANSKINA "JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO DATUAK" bete eta A GUTUN-AZALEAN sartuko dute.

22. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Las notificaciones y las comunicaciones que el Ayuntamiento de Pasaia deba practicar en el seno del procedimiento de contratación se practicarán exclusivamente por medios electrónicos a través de la Sede electrónica del Ayuntamiento de Pasaia.

Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, los operadores económicos recibirán aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado a estos efectos.
A los efectos de poder practicar las citadas comunicaciones y notificaciones, los licitadores deberán cumplimentar e incluir en el SOBRE A el ANEXO III "DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES"

23.-ESLEITZEA, FORMALIZATZEA ETA GASTUAK

Esleipena kontratazio-organoak egingo du, lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie, eta erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratua, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa formalizatuz burutuko da eta aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua publikoki aurkezteko eskaera egin dezake eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

Kontratu honen aurka kontratazio-arloko

23.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

La adjudicación se realizará por el órgano de contratación, notificándose a todos los licitadores y publicándose en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Tratándose de un contrato susceptible del

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

errekurtso berezia jar daitekeenez, SPKLTBren 44. artikuluarekin bat, formalizazioa ezin da egin esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei bidali eta **hamabost egun** pasa arte; epe horretan aipatu errekurtsoa jarri ahal izango da, eta hala bada, kontratazio-prozedura eten egingo da, errekurtsoa ebatzi arte. Eta errekurtsoa SPKLren 44. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoarekin bat garatuko da.

Hamabost egun horietan errekurtsorik aurkezten ez bada, esleipendunari eskatuko zaio kontratua formalizatzeko bost egunen buruan, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Halaber, kontratua formalizatu aurretik esleipendunak betebehar hau izango du:

- Administrazio honen bulegoetara etorri, kontratua administrazio-agiri gisa formalizatzeko.

- Erantzukizun zibil orokor, patronal eta lokatiboko asegurua kontratatu, gutxienez, 600.000 euroko estaldura duena.

- Adierazpen bat aurkeztu behar da, zerbitzariak non egongo diren eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren azaltzeko.

III. IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

24.- KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du eta baldintza-agiri honen eta atxikitako gainerako agiri teknikoen arabera burutuko da. Kontratuan aurreikusi gabeko kasuetarako, honako lege eta araudietan xedatutakoa ezarriko da: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituena;

recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran **quince días** hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación
a los licitadores y candidatos, plazo durante el cual puede interponerse el citado recurso, en cuyo caso se suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta la resolución del recurso, que se desarrollará según lo previsto en el art. 44 y siguientes de la LCSP.

Transcurridos los quince días señalados sin que se interponga recurso alguno, se requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento.

Asimismo, y previo a la formalización del contrato, el adjudicatario deberá:

- Comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

- Contratar un seguro de responsabilidad civil general, patronal y locativa que asegure los riesgos profesionales por una cuantía mínima de 600.000,00 euros

- Presentar una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

24.- NATURALEZA DEL CONTRATO Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, rigiéndose por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartutako Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen aurkakoak ez diren arauetan; eta, hala badagokio, Herri Administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerako arauak.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

25.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak **SPKLren hogeita bosgarren Xedapen Gehigarrian** adierazitakoak bete beharko ditu, bertan biltzen baitira honako lege eta arauetan xedatutakoak: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa, eta hori garatzen duten arauak; Europako Parlamentuaren 2016/679 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27ko Kontseiluak onartua (Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra).

Honako araudi honetan ezarritakoa eragotzi gabe: Europar Parlamentu eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Araudiaren 28.2. artikulua, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazioari buruzkoa eta 95/46/CE zuzentaraua baliogabetzen duena; datu pertsonalen lagapena eskatzen duen kontratua izanik, honako hau jasoarazten da:

- a) Datu pertsonalak lagatzearen helburua da baldintza tekniko partikularren agiriko puntuetan ezarritako helburuak betetzea.

- b) Kontratistak Espainiako eta Europar Batasuneko datu pertsonalen arloko araudiak betetzeko betebeharra du; baina horrek ez du eragotziko 202. artikuluaren 1. atalaren azken paragrafoan ezarritakoa betetzea.

que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

25.- LA PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la **Disposición adicional vigésima quinta de la LCSP**, en relación con la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos de Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y su normativa de desarrollo, así como el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016 (Reglamento General de Protección de Datos).

Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 28.2 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE, al tratarse de un contrato que implica la cesión de datos personales, se hace constar lo siguiente:

- a) La cesión de los datos de carácter personal tiene como objetivo el cumplimiento de los objetivos establecidos en el pliego de prescripciones técnicas particulares.

- b) La obligación del futuro contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

• c) Enpresa esleipendunak kontratua formalizatu aurretik adierazpen bat aurkeztu behar da, zerbitzariak non egongo diren eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren azaltzeko.

• d) Kontratuan zehar c) letran aipatzen den adierazpenean emandako informazioa aldatuz gero, horren berri eman behar du.

• e) Lizitatzaileek zerbitzariak edo horiei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa badute, euren eskaintzan adierazi behar dute zer enpresari esleituko dizkioten eginkizun horiek, eta enpresa horren profilaren berri emango dute, kontuan izanik kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzak.

Aurreko a) eta e) letretan jasotak betebeharrak funtsezkotzat joko dira beti, 211. Artikuluko 1. Atalaren f) letran aurreikusitakoaren ondorioetarako.

26. JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

Kontratua betetzerakoan sor daitezkeen arazoak kontratazio organoak erabakiko ditu. Arazoak konpontzeko hartutako erabakiek administrazio bidea agortuko dute eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioan aurkaratu ahal izango dira zuzenean. Hala ere, kasuan kasu SPKLn edo Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako kontratazio-alorreko errekurtso berezia bidezkoa izan daiteke.

27. LANGILEEN SUBROGAZIOA

1.- Esleipendunak egun zerbitzua ematen duten langileak surbrogatu beharko ditu. Agiri honetako IV. eranskinean jasotzen da egun zerbitzuari atxikitako langileen zerrenda, eta horien maila, antzinatasuna, aitortutako eskubideak eta beste.

2.- Kontratua indarrean dagoen bitartean, kontratuaren hasierako plantillan aldaketaren bat gertatzen denean, bai borondatezko

• c) La obligación de la empresa adjudicataria de presentar antes de la formalización del contrato una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.

• d) La obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a que se refiere la letra c) anterior.

• e) La obligación de los licitadores de indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

Las obligaciones recogidas en las letras a) a e) anteriores en todo caso se calificadan como esenciales a los efectos de lo previsto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211.

26. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por la LCSP, o de cualquiera de los recursos regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

27. SUBROGACIÓN DEL PERSONAL

1.- La empresa que resulte adjudicataria deberá subrogar al personal que actualmente viene prestando el servicio. En el Anexo IV de este Pliego se acompaña la relación nominal del personal adscrito al servicio en la actualidad, así como diversos datos sobre la antigüedad y los derechos reconocidos para el mismo.

2.- Durante la vigencia del contrato, el adjudicatario siempre que se vaya a producir una variación en la plantilla con que se inicia el

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

bajagatik, erretiroagatik, heriotzagatik, kaleratzeagatik, edo ezintasun iraunkorragatik, edo zerbitzuaren beharrak eraginda aldaketaren bat egiten denean, esleipendunak Udalari horren berri eman behar dio, lanpostuetan gerta litezkeen aldaketa horiek egin aurretik.

Esleipendunak lanean diren langileen hutsune guztiak bete behar ditu, bai laneko bajak, gaixotasunak, istripuak, oporrak edo jaiegunak direla-eta sortutakoak, hala aurreikusten denean, eta oro har edozein motatako absentismoak bete behar ditu.

3.- Esleipendunaren betebeharra izango da, langileei dagokienez, aurreko kontratistarekin finkatutako lan-eskubide eta –betebeharrak onartzea, lizitazioaren unean indarrean diren hitzarmen kolektiboen bidez. Halaber, lan eta gizarte segurantzaren arloen alderdiak babesteko legeetan ezartzen dena betetzera behartuta dago.

4.- Udalak ez du inolako harreman juridiko, lan harreman edo bestelako harremanik izango esleipendunaren langileekin, ez kontratuak dirauen bitartean ez kontratua bukatzean; eta esleipendunaren kontu izango dira kontratu honetatik erator litezkeen betebehar, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

contrato, bien sea por baja voluntaria, por jubilación, defunción, despido, invalidez permanente, etc., o siempre que se produzca una variación por necesidades del servicio, está obligado a realizar la correspondiente comunicación previa al Ayuntamiento para cubrir las variaciones de los puestos de trabajo que se puedan producir.

El Adjudicatario estará obligado a cubrir todas las vacantes de personal operativo que puedan producirse por bajas laborales por enfermedad, accidente …, vacaciones, festivos cuando así esté previsto y en general cualquier tipo de absentismo.

3.- Será obligación del contratista adjudicatario, respecto a los trabajadores, reconocer los derechos y obligaciones laborales consolidados con el anterior contratista, a través de los convenios colectivos vigentes en el momento de la licitación, quedando obligado a lo dispuesto por las leyes protectoras del Trabajo y Seguridad Social en todos sus aspectos.

4.- El Ayuntamiento, no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole con el personal del Adjudicatario, durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta del Adjudicatario todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de este Contrato.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

Gehigarriak

I. ERANSKINA. BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEEI DAGOKIEN PROPOSAMEN-EREDUA

Lizitatzailearen datuak: Izen-abizenak .....…… Helbidea .....…… Posta kodea ……, NAN zenbakia ....., Telefonoa..... Helbide elektronikoa....., zuzenbideko eta jarduteko gaitasun osoarekin. Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak ..... Helbidea ....…… Posta kodea ……, Telefonoa ..... NAN edo IFK zenbakia (pertsona fisiko edo juridikoa denaren arabera) ....., ... kontratatzeko asmoz ..... k dei egindako prozedura ireki bidezko kontratazioan parte hartzeko asmoa dudalarik, hona hemen nire ADIERAZPENA:

1) **Honako prezio hauetan egikaritzeko konpromisoa hartzen dut:**

- Prezioa (BEZik gabe):……€ orduko 2026an.

- Prezioa (BEZa barne):……...€ orduko 2026an.

- BEZa:……...€ orduko 2026an.

BEZa adieraziko da soilik lizitatzailea BEZetik salbuetsita badago BEZetik salbuetsita dagoen lizitatzailea bada, hark sinatutako agiri bat aurkeztu beharko du, eta salbuetsita dagoela zehaztu eta justifikatuko du.

2) Arau teknikoen agiria, administrazio baldintza zehatzen agiria eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

3) Ordezkatzen dudan enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak

Anexos

ANEXO I. MODELO DE PROPOSICIÓN CORRESPONDIENTE A LOS CRITERIOS PARA LA VALORACIÓN AUTOMÁTICA

D.....…….....con domicilio en..…..…….....CP.....,D.N.I. Nº…….....,teléfono.....……e-mail…..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de...……..... con domicilio en.....…….. CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) nº.....…….....), enterado del procedimiento abierto convocado por.....……..……..., para la contratación de..…….....declaro:

1) **Que me comprometo a su ejecución por el precio de:**

- Precio (sin IVA):.....……..€ por hora en el 2026.

- Precio (IVA incluido):……€ por hora en el 2026.

- IVA:……...€ por hora en el 2026.

El IVA solo deberá indicarse en el caso de que el licitador no esté exento del IVA. En el caso de que el licitador esté exento, deberá presentar un documento firmado aparte donde especifique y justifique su condición de exento/a.

2) Que conozco el Pliego de cláusulas administrativas particulares, el Pliego de prescripciones técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

betetzen ditu.

Pasaian, ...ko .....aren.....(e)an

II. ERANSKINA. FORMALKI ENPRESEN ALDI BATERAKO ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOA

..... jauna/andrea (NAN: .....)..... neure izenean edo ..... enpresaren izenean.

..... jauna/andrea (NAN: .....)..... neure izenean edo ..... enpresaren izenean.

ADIERAZTEN DUTE: ..... espedienteari dagokionez:

1.- Bere gain hartzen dutela formalki aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoa, honako parte-hartze hauekin: % ..... eta % .....

2.- Enpresa-elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar izendatzen dutela, eskubideak erabiltzeko eta kontratuaren betebeharrak betetzeko honako hau: ..... jauna/andrea. .....

Pasaian, ...ko .....aren.....(e)an

Izenpea:

exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En ....., a ..... de ..... de ……..

Firma

ANEXO II. COMPROMISO DE CONSTITUIRSE FORMALMENTE EN UTE

D./Dña……, con DNI…… en nombre propio o en representación de (operador económico)…… ……

D./Dña……, con DNI…… en nombre propio o en representación de (operador económico) ……

DECLARAN: En relación con el expediente …… ……

1.- Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, con las participaciones respectivas del.....% y del.....%.

2.- Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña. .....

En....., a..... de..…….....de…….....

Firmado:

III. ERANSKINA. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO DATUAK

.....jauna/andrea (NAN: .....), neure izenean edo ..... enpresaren izenean (IFK:.....), ... espedienteari dagokionez, honakoa

ANEXO III. DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

D./ Dña…… ……., con DNI……en nombre propio o en representación de (operador económico) ……, con NIF……; en relación con el expediente…….....

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 34 40 34
kontratazioa@pasaia.net

ADIERAZTEN DUT: Jakinarazpenak eta komunikazioak bitarteko elektronikoen bidez jasotzeko datuak hauek dira:

a) Hartzailea: ……..……..… ……..

b) Oharrak jasotzeko helbide elektronikoa: ……..…… …….

.....n, ...ko.....aren .....(e)an.

Izenpea:

DECLARA: Que los datos a efectos de practicar las notificaciones y comunicaciones por medios electrónicos son los siguientes:

a) Persona que va ser destinataria: ……..…… ……..

b) Dirección de correo electrónico de aviso: …… ……..……..…….

En....., a..... de.....….....de……...

Firmado:

IV. ERANSKINA / ANEXO IV (SUBROGAZIOA/SUBROGACIÓN)

Eranskin honetan jasotako informazioa SPKLren 130. artikuluan ezarritakoa betetzearren ematen da, eta egungo kontratistak helarazitako informazioaren araberakoa da, nahiz eta horrek ez duen aurretik juzgatzen subrogazioa denik eta haren betebeharra zenbaiterainokoa den.

La información contenida en el presente anexo se facilita en cumplimiento de lo previsto en el artículo 130 LCSP, y según información facilitada por el actual contratista, y sin que ello suponga prejuzgar la existencia y alcance de la obligación de subrogación.

matia

goxara

Número	CONVENIO	CategoriaAlterna	Contrato	PorcentajeJorna	FechaAntiguedad	Vencimiento cto	Bruto Anual	Observaciones
1	EULEN	AUXILIAR	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	81,96	20/09/2017	Indefinido	19.139,35	IPermanente x superac 545 días. Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
2	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	100	14/07/1999	Indefinido	25.686,78	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
3	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	100	01/04/1985	Indefinido	27.384,54	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
4	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	100	22/12/2003	Indefinido	25.103,10	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
5	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	95,08	01/09/2015	Indefinido	22.758,10	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
6	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	92,41	02/07/2019	Indefinido	22.136,44	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
7	EULEN	AUXILIAR	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	81,1	01/09/2015	Indefinido	19.968,69	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
8	EULEN	AUXILIAR	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	94,19	03/09/2017	Indefinido	22.552,11	Incapacidad Temporal
9	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	100	04/12/2023	Indefinido	22.768,38	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
10	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	80	19/07/2004	Indefinido	20.082,48	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
11	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	80	23/05/2006	Indefinido	19.615,54	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
12	EULEN	AUXILIAR	540-D. Det. a Tiempo Parcial. Jubilación P.	50	03/05/1993	02/08/2026	13.135,23	JUBILACION PARCIAL
13	EULEN	AUXILIAR	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	47,02	12/02/2020	Indefinido	10.980,14	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
14	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	100	01/05/2003	Indefinido	25.103,10	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
15	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	100	01/08/2002	Indefinido	25.103,10	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
16	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	98,92	24/11/2011	Indefinido	23.677,23	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
17	EULEN	AUXILIAR	289 - Conversion Indefinida a Tiempo Parcial	68,05	17/07/2023	Indefinido	15.493,88	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
18	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	80	07/01/2009	Indefinido	19.615,54	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
19	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	67,11	12/05/2020	Indefinido	16.695,41	IPermanente x superac 545 días, Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
20	EULEN	AUXILIAR	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	57,68	13/01/2024	Indefinido	13.132,80	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
21	EULEN	AUXILIAR	289 - Conversion Indefinida a Tiempo Parcial	100	27/05/2023	Indefinido	22.768,38	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
22	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	100	22/07/2020	Indefinido	23.352,06	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
23	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	100	08/06/1998	Indefinido	25.686,78	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
24	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	100	15/05/1997	Indefinido	25.686,78	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
25	EULEN	AUXILIAR ADM	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	60	13/01/2004	Indefinido	15.498,00	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
26	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	100	02/03/1992	Indefinido	26.270,46	IPermanente x superac 545 días
27	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	90,52	12/02/2022	Indefinido	20.609,94	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
28	EULEN	AUXILIAR	209-Indefinido a T. Parcial. Transformación	71	26/05/2021	Indefinido	16.165,55	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
29	EULEN	AUXILIAR	541-D. Det. a Tiempo Parcial. De relevo	80	12/08/2024	02/08/2026	18.214,70	CONTRATO RELEVO
30	EULEN	AUXILIAR	289 - Conversion Indefinida a Tiempo Parcial	98	26/04/2024	Indefinido	22.313,01	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
31	EULEN	AUXILIAR	100-Indefinido a Tiempo Completo. Ordinario	80	02/03/2005	Indefinido	20.082,48	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
32	EULEN	AUXILIAR	289-Indef. a T. Parcial. Transf. No Incent.	98	26/03/2008	Indefinido	24.029,03	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
33	EULEN	COORDINADORA	200-Indefinido a Tiempo Parcial. Ordinario	50	01/01/1998	Indefinido	25.545,36	Incluido plus responsabilidad y complemento convenio / Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
34								Localización Fin de semana/Festivos: 25€ unidad (no incluido en bruto)
35	EULEN	AUXILIAR	189-Indef. a T. Completo. Transf. No Incent.	80	01/10/2008	Indefinido	19.615,54	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
36	EULEN	AUXILIAR	510-D. Det. A Tiempo Parcial. Interinidad	27,58	21/02/2024	FIN I.T. EMPLEADO 1	6.279,52	Incapacidad Temporal, Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
37	EULEN	AUXILIAR	510-D. Det. A Tiempo Parcial. Interinidad	91,58	29/04/2025	FIN I.T. EMPLEADO 38	21.408,08	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
38	EULEN	AUXILIAR	502- Contrato temporal de duración determinada	80	04/05/2025	31/12/2025	18.771,50	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
39	EULEN	AUXILIAR	502- Contrato temporal de duración determinada	90	27/05/2023	31/12/2025	21.048,34	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)
40	EULEN	AUXILIAR	502- Contrato temporal de duración determinada	80	17/09/2025	31/12/2025	18.771,50	Transporte 2,32€/día (no incluido en el bruto)